

ایمانہا ۳۵

۲۶ = سُورَةُ الْاَحْقَافِ مَكِّيَّةٌ = ۶۶

تکوینا ۳

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

حَمْدٌ ۱ تَنْزِیْلُ الْکِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِیْزِ الْحَکِیْمِ ۵ مَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ

حَمْدٌ	تَنْزِیْلُ	الْکِتٰبِ	مِنَ اللّٰهِ	الْعَزِیْزِ	الْحَکِیْمِ	مَا خَلَقْنَا	السَّمٰوٰتِ
حامیم	نازل کرنا	کتاب	اللہ سے	غالب	حکمت والا	نہیں پیدا کیا ہم نے	آسمانوں

حامیم - کتاب کا نازل کرنا غالب، حکمت والے اللہ کی طرف سے ہے۔ ہم نے نہیں پیدا کیا ہے آسمانوں

وَالْاَرْضَ وَمَا بَیْنَهُمَا اِلَّا بِالْحَقِّ وَاَجَلٍ مُّسَمًّی ۷ وَالَّذِیْنَ کَفَرُوْا عَمَّاۤ اُنْذِرُوْا

وَالْاَرْضَ	وَمَا بَیْنَهُمَا	اِلَّا بِالْحَقِّ	وَاَجَلٍ مُّسَمًّی	وَالَّذِیْنَ کَفَرُوْا	عَمَّاۤ اُنْذِرُوْا
اور زمین	اور جو ان دونوں کے درمیان ہے مگر حق حکمت اور ایک مقررہ مبعاد کے لئے	اور جن لوگوں نے کفر کیا جس سے وہ ڈرائے جاتے ہیں	اور زمین کو اور جو ان دونوں کے درمیان ہے مگر حق حکمت اور ایک مقررہ مبعاد کے لئے	اور جن لوگوں نے کفر کیا جس سے وہ ڈرائے جاتے ہیں	اور زمین کو اور جو ان دونوں کے درمیان ہے مگر حق حکمت اور ایک مقررہ مبعاد کے لئے

اور زمین کو اور جو ان دونوں کے درمیان ہے مگر حق حکمت اور ایک مقررہ مبعاد کے لئے

مُعْرِضُوْنَ ۵ قُلْ اَدْعِیْتُمْ مَّا تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَرُوْنِیْ مَاذَا خَلَقُوْا مِنَ الْاَرْضِ

مُعْرِضُوْنَ	قُلْ	اَدْعِیْتُمْ	مَّا تَدْعُوْنَ	مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ	اَرُوْنِیْ	مَاذَا خَلَقُوْا	مِنَ الْاَرْضِ
روگردانی کرنے والے	فرمادیں	بھلا تم دیکھو	جن کو تم بلاتے ہو	اللہ کے سوا	دکھاؤ مجھے	کیا	انہوں نے پیدا کیا زمین سے

اس سے، روگردانی کرنے والے ہیں۔ آپ فرمادیں بھلا تم دیکھو (سوچو) تو نہیں تم اللہ کے سوا پکارتے ہو مجھے دکھاؤ انہوں نے زمین سے کیا پیدا کیا؟

اَمْ لَهُمْ شِرْکٌ فِی السَّمٰوٰتِ اِیْتُوْنِیْ بِکِتٰبٍ مِّنْ قَبْلِ هٰذَا اَوْ اَثَرٌ مِّنْ عِلْمٍ اِنْ

اَمْ لَهُمْ شِرْکٌ	فِی السَّمٰوٰتِ	اِیْتُوْنِیْ	بِکِتٰبٍ	مِّنْ قَبْلِ هٰذَا	اَوْ اَثَرٌ	مِّنْ عِلْمٍ	اِنْ
یا انکے لئے	کچھ سا جہاں آسمانوں میں	لے آؤ میرے پاس	کوئی کتاب سے پہلے	اس یا	آثار	علم سے۔ کی	اگر

یا ان کے لئے آسمانوں میں کچھ سا جہاں؟ میرے پاس اس سے پہلے کی کوئی کتاب لے آؤ، یا کوئی علمی آثار (نشانات) لے آؤ، اگر

کُنْتُمْ صٰدِقِیْنَ ۷ وَمَنْ اَضَلُّ مِمَّنْ یَّدْعُوْا مِنَ اللّٰهِ مَنْ لَا یَسْتَجِیْبُ لَهٗ

کُنْتُمْ	صٰدِقِیْنَ	وَمَنْ اَضَلُّ	مِمَّنْ یَّدْعُوْا	مِنَ اللّٰهِ	مَنْ لَا یَسْتَجِیْبُ	لَهٗ
تم ہو	سچے	اور کون بڑا گمراہ	اس سے جو وہ پکارتا ہے	اللہ کے سوا	جو جواب دے گا	اس کو

تم سچے ہو۔ اور اس سے بڑا گمراہ کون ہے؟ جو اللہ کے سوا اس کو پکارتا ہے جو اسے جواب نہ دے گا

إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ غَفْلُونَ ۝ وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ

تک	قیامت کا دن	اور وہ	سے	ان کا پکارنا	بے خبر ہیں	اور جب	جمع کئے جائیں گے تو	وہ ہوں گے	ان کے
----	-------------	--------	----	--------------	------------	--------	---------------------	-----------	-------

قیامت کے دن تک، اور وہ ان کے پکارنے سے (بھی) بے خبر ہیں۔ اور جب لوگ (میدانِ حشر) میں جمع کئے جائیں گے وہ ان کے

أَعْدَاءُ وَكَانُوا لِبِعَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ۝ وَإِذَا نُتِلَىٰ عَلَيْهِمُ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

دشمن	اور وہ ہوں گے	ان کی عبادت سے	منکر (جمع)	اور جب	پڑھی جاتی ہیں ان پر	آیات ہماری	واضح	کہتے ہیں	جن لوگوں نے انکار کیا
------	---------------	----------------	------------	--------	---------------------	------------	------	----------	-----------------------

دشمن ہوں گے اور وہ ان کی عبادت کے منکر ہوں گے۔ اور جب ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں تو وہ کہتے ہیں جنہوں نے انکار کیا

لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ

حق کا	جب	انکے پاس آگیا	یہ جادو	کھلا	کیا	وہ کہتے ہیں	اسی خود بنالیا ہے	فرمادیں	اگر	میں نے خود بنالیا ہے اسے
-------	----	---------------	---------	------	-----	-------------	-------------------	---------	-----	--------------------------

حق کا، جب وہ ان کے پاس آگیا کہ یہ کھلا جادو ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اسے خود بنالیا ہے، آپ فرمادیں اگر میں نے اسے خود بنالیا ہے

فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۖ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا

تو تم مجھے اللہ سے	بچانے کا	کچھ بھی	اختیار نہیں رکھتے	وہ خوب جانتا ہے	وہ جو	تم باتیں بناتے ہو	اس میں	وہ کافی ہے	اس کا	گواہ
--------------------	----------	---------	-------------------	-----------------	-------	-------------------	--------	------------	-------	------

تو تم مجھے اللہ سے (بچانے کا) کچھ بھی اختیار نہیں رکھتے، وہ خوب جانتا ہے جو تم اس کے بارے میں باتیں بناتے ہو، وہ اس کا گواہ کافی ہے

بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝ قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي

میرے درمیان	اور تمہارا درمیان	اور وہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	فرمادیں	نہیں بولیں	نیا	رسولوں میں سے	اور نہیں جانتا میں
-------------	-------------------	--------	------------	---------------	---------	------------	-----	---------------	--------------------

میرے اور تمہارے درمیان، اور وہ بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ آپ فرمادیں میں رسولوں میں نیا نہیں ہوں، اور میں نہیں جانتا

مَا يَفْعَلُ بِي وَلَا يَكُمُ إِنِ اتَّبَعْتُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝

کیا کیا جائے گا	میرے ساتھ	اور تمہارے ساتھ	نہیں پڑی کرتا میں	سوئی	جو وحی کیا جاتا	میری طرف	اور نہیں ہوں میں	مگر صرف	ڈرسانے والا	صاف صاف
-----------------	-----------	-----------------	-------------------	------	-----------------	----------	------------------	---------	-------------	---------

کہ میرے ساتھ اور تمہارے ساتھ کیا کیا جائے گا، میں صرف اسکی پیروی کرتا ہوں جو میری طرف وحی کیا جاتا ہے، اور میں صرف صاف صاف ڈرسانے والا ہوں۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ
فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر یہ قرآن، اللہ کے پاس سے ہے، اور تم نے انکار کیا، اس کا اور گواہی دی ایک گواہ سے

آپ فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر یہ قرآن، اللہ کے پاس سے ہے، اور تم نے اس کا انکار کیا، اور گواہی دی ایک گواہ نے

بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
بنی اسرائیل اس جیسی ایک کتاب، پر پھر وہ ایمان لے آیا، اور تم نے تکبر کیا بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا لوگ

بنی اسرائیل میں سے اس جیسی کتاب پڑھو اور وہ ایمان لے آیا، اور تم نے تکبر کیا (تم اڑے رہے) بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

الظَّالِمِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ

الظَّالِمِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ
ظالم جمع، اور کہا وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)، ان کے لئے جو ایمان لائے (مومن)، اگر ہوتا بہتر نہ وہ پہل کرتے ہم پر اس کی طرف ظالم لوگوں کو۔ اور کافروں نے مومنوں کے لئے (کے بارے میں) کہا، اگر (دیہ) بہتر ہوتا تو وہ اس کی طرف ہم پر پہل نہ کرتے

وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَقِيلُوا هَذَا أَفَلَا قَدِیمٌ ۝ وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ

وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَقِيلُوا هَذَا أَفَلَا قَدِیمٌ ۝ وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ
اور جب انہوں نے اس سے ہدایت نہ پائی تو اب کہیں گے یہ بھڑکنا اور اس سے پہلے موسیٰ کی کتاب (توریت) تھی

إِمَامًا وَرَحْمَةً ۖ وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانِ عَرَبِيٍّ لِّیُنْذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ

إِمَامًا وَرَحْمَةً ۖ وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانِ عَرَبِيٍّ لِّیُنْذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ
رہنما، امام اور رحمت، اور یہ کتاب (اس کی) تصدیق کرنے والی ہے، عربی زبان میں ہے، تاکہ وہ ڈرائے ان لوگوں کو جنہوں نے ظلم کیا (ظالم) رہنما، امام اور رحمت، اور یہ کتاب (اس کی) تصدیق کرنے والی ہے، عربی زبان میں ہے، تاکہ ظالموں کو ڈرائے،

وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ

وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ
اور خوشخبری نیکوکاروں کے لئے بیشک جن لوگوں نے کہا ہمارا رب اللہ پھر وہ قائم رہے تو کوئی خوف نہیں

وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ

وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ
اور خوشخبری ہے نیکوکاروں کے لئے۔ بے شک جن لوگوں نے کہا ہمارا رب اللہ ہے، پھر وہ اس پر قائم رہے، تو کوئی خوف نہیں

وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۱۳﴾ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا

عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	خَالِدِينَ	فِيهَا	جَزَاءً	بِمَا
ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	یہی لوگ	اہل جنت	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	جزا	اس کی جو

اُن پر، اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ یہی لوگ اہل جنت ہیں، ہمیشہ اس میں رہیں گے (رہیں) اس کی جزا ہے جو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۴﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كَرْهًا

كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَوَصَّيْنَا	الْإِنْسَانَ	بِوَالِدَيْهِ	إِحْسَانًا	حَمَلَتْهُ	أُمُّهُ	كَرْهًا
وہ عمل کرتے تھے	اور ہم نے حکم دیا	انسان	ماں باپ کے ساتھ	حسن سلوک کا	وہ اس کو اٹھائے دئی	اس کی ماں	تکلیف کے ساتھ	

وہ عمل کرتے تھے۔ اور ہم نے انسان کو ماں باپ کے ساتھ حسن سلوک کا حکم دیا، اس کی ماں اسے تکلیف کے ساتھ دبیٹ میں اٹھائے ہی

وَوَضَعَتْهُ كَرْهًا وَحَمَلُهُ وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ

وَوَضَعَتْهُ	كَرْهًا	وَحَمَلُهُ	وَفِصْلُهُ	ثَلَاثُونَ	شَهْرًا	حَتَّىٰ	إِذَا	بَلَغَ	أَشُدَّهُ	وَبَلَغَ
اور اس کو جانا تکلیف کے ساتھ	اور اس کا حمل	اور اس کا دودھ چھڑانا	تیس مہینے	یہاں تک	جب	وہ پہنچا	اپنے زور جوانی کو	اور پہنچا	رہوا	

اور اس نے اسے تکلیف کے ساتھ جانا، اور اس کا حمل اور اس کا دودھ چھڑانا تیس مہینے میں رہا، یہاں تک کہ جب وہ اپنی جوانی کو پہنچا اور ہوا

أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَ

أَرْبَعِينَ	سَنَةً	قَالَ	رَبِّ	أَوْزِعْنِي	أَنْ	أَشْكُرَ	نِعْمَتَكَ	الَّتِي	أَنْعَمْتَ	عَلَيَّ	وَ
چالیس سال	سال	اسی عرفی کی	لے کر رب	توفیق دیجیے	کہ میں	شکر کروں	تیری نعمت	وہ جو	تو نے انعام فرمائی مجھ پر	اور	

چالیس سال کا تو اس نے عرض کی اے میرے رب! مجھے توفیق دے کہ میں تیری نعمت کا شکر کروں، جو تو نے مجھ پر انعام فرمائی، اور

عَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ

عَلَىٰ	وَالِدَيَّ	وَأَنْ	أَعْمَلَ	صَالِحًا	تَرْضَاهُ	وَأَصْلِحْ	لِي	فِي	ذُرِّيَّتِي	إِنِّي	تُبْتُ	إِلَيْكَ
میرے ماں باپ پر	اور میرے	میں نیک عمل کروں	نیک عمل	تو پسند کرے	اور اصلاح کروں	میرے لئے	میری اولاد میں	بیشک تجھے توبہ کی	تیری طرف			

میرے ماں باپ پر، اور میرے میں نیک عمل کروں جسے تو پسند کرے، اور میرے لئے میری اولاد میں اصلاح کر دے، بیشک بناؤ، بیشک تجھے تیری طرف رجوع فرمائی توبہ کی

وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿۱۵﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَقَبَلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَ

وَإِنِّي	مِنَ	الْمُسْلِمِينَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	نَقَبَلُ	عَنْهُمْ	أَحْسَنَ	مَا	عَمِلُوا	وَ
اور بیشک میں	سے	مسلمانوں (فرمانبرداروں)	یہی لوگ	وہ جو کہ	ہم قبول کرتے ہیں	ان سے	بہترین (عمل)	جو	انہوں نے کئے	اور

اور بیشک میں فرمانبرداروں میں سے ہوں۔ یہی وہ لوگ ہیں جن کے بہترین عمل جو انہوں نے کئے، ہم قبول کرتے ہیں، میں اور

نَجَّأَوْزَعَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَ الصَّادِقُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٧﴾

نَجَّأَوْزَعَنْ	سَيِّئَاتِهِمْ	فِي	أَصْحَابِ الْجَنَّةِ	وَعَدَ الصَّادِقُ	الَّذِي	كَانُوا يُوعَدُونَ
ہم کو نجات دے کر	اپنی برائیوں	میں	اہل جنت	سچا وعدہ	وہ جو	انہیں وعدہ دیا جاتا تھا

ہم ان کی برائیوں سے درگزر کرتے ہیں، (یہ) اہل جنت میں سے (ہوں گے) سچا وعدہ ہے جو انہیں وعدہ دیا جاتا تھا۔

وَالَّذِي قَالَ لِبٰوَالِدَيْهِ اُفٍّ لَّكُمَا اتَّعَدَانِيْ اَنْ اُخْرَجَ وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُوْنُ

وَالَّذِي	قَالَ	لِبٰوَالِدَيْهِ	اُفٍّ	لَّكُمَا	اَتَّعَدَانِيْ	اَنْ	اُخْرَجَ	وَقَدْ	خَلَّتِ	الْقُرُوْنُ
اور وہ جس	اسنے کہا	اپنے ماں باپ کے لئے	اُف	تمہارے پر	کیا تم مجھے وعدہ خبر دیتے ہو کہ	میں نکال دیا جاؤں گا	حالانکہ گزر چکے	(بہت سے) گروہ		

اور جس نے اپنے ماں باپ کے لئے کہا، تم بے رُفقت! کیا تم مجھے خبر دیتے ہو کہ میں (روزِ حشر) نکال دیا جاؤں گا، حالانکہ بہت سے گروہ گزر چکے ہیں

مِنْ قَبْلِيْ وَهٰمَاسَتَغِيْثِنِ اللّٰهُ وَيَلِكْ اٰمِنْ اِنَّ وَعَدَ اللّٰهُ حَقٌّ فَيَقُوْلُ مَا

مِنْ قَبْلِيْ	وَهٰمَاسَتَغِيْثِنِ	اللّٰهُ	وَيَلِكْ	اٰمِنْ	اِنَّ	وَعَدَ اللّٰهُ	حَقٌّ	فَيَقُوْلُ	مَا
مجھ سے پہلے	اور وہ دونوں	فریاد کرتے ہیں	اللہ	تیرا بڑا ہو	تو ایسا ہے	بیشک	اللہ کا وعدہ	سچا	تو وہ کہتا ہے

مجھ سے پہلے، اور وہ دونوں اللہ سے فریاد کرتے ہیں اور اس کو کہتے ہیں، تیرا بڑا ہو تو ایسا ہے! بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے، تو وہ کہتا ہے

هٰذَا اِلَّا اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ۚ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِيْ اٰمِهِمْ

هٰذَا	إِلَّا	أَسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	حَقَّ	عَلَيْهِمُ	الْقَوْلُ	فِي أَمْرِ
یہ	مگر صرف	کہانیاں	پہلوں	بہی لوگ	وہ جو	ثابت ہو گئی	ان پر	بات (عذاب)	امتوں میں

یہ تو صرف پہلوں (راگلوں) کی کہانیاں ہیں۔ یہی لوگ ہیں جن پر عذاب کی بات ثابت ہو گئی (ان) امتوں میں

قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْاِنْسِ اِنَّهُمْ كَانُوْا خٰسِرِيْنَ ۝۱۸ وَّلِكُلِّ

قَدْ خَلَتْ	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	خٰسِرِيْنَ	وَلِكُلِّ
گزر چکیں	ان سے قبل	سے جنات اور انسان (جمع)	بیشک وہ	تھے	خسارہ پانے والے	اور ہر ایک کے لئے

جو ان سے قبل گزر چکیں جنات میں سے اور انسانوں میں سے، بیشک وہ خسارہ پانے والوں میں سے تھے۔ اور ہر ایک کے لئے

دَرَجَتٌ مِّمَّا عَمِلُوْا وَلِيُوَفِّيَهُمْ اَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ۝۱۹ وَيَوْمَ يُعْرَضُ

دَرَجَتٌ	مِّمَّا عَمِلُوْا	وَلِيُوَفِّيَهُمْ	اَعْمَالَهُمْ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُوْنَ	وَيَوْمَ	يُعْرَضُ
درجے	اس جو انہوں نے کیا	اور تاکر وہ پورا کرے ان کو	ان کے اعمال	اور وہ۔ اُن	اُن پر ظلم نہ کیا جائے گا	اور جس دن	لائے جائیں گے

درجے ہیں، اس (کے مطابق) جو انہوں نے کیا تاکر وہ ان کو ان کے اعمال کا پورا (بدلہ) دے، اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور جس دن لائے جائیں گے

الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبَتْكُمْ طَبَّتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا

الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبَتْكُمْ طَبَّتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا

وہ جنہوں نے کفر کیا (کافر) آگ کے سامنے تم نے گئے (محل کر چکے) اپنی نعمتیں میں اپنی دنیا کی زندگی اور تم فائدہ اٹھا چکے ان کا

کافر آگ کے سامنے (ان سے کہا جائے گا) تم اپنی نعمتیں اپنی دنیا کی زندگی میں حاصل کر چکے ہو اور ان کا فائدہ (بھی) اٹھا چکے ہو

فَالْيَوْمَ تَجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

فَالْيَوْمَ تَجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

پس آج تمہیں بدلہ دیا جائے گا تمہیں بدلہ دیا جائے گا رسوائی کا عذاب اس لئے کہ تم تکبر کرتے تھے زمین میں ناحق

پس آج تمہیں رسوائی کے عذاب کا بدلہ دیا جائے گا، اس لئے کہ تم زمین میں ناحق تکبر کرتے تھے

وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ۝۳۰ وَادْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتْ

وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ۝۳۰ وَادْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتْ

اور اس لئے کہ تم نافرمانیاں کرتے تھے اور یاد کر عباد کے بھائی جب اس نے اپنا قوم کو (سرزمین) احقاف میں ڈرایا، اور گزر چکے ہیں

اور اس لئے کہ تم نافرمانیاں کرتے تھے۔ اور (قوم) عاد کے بھائی (ہود) کو یاد کر جب اس نے اپنا قوم کو (سرزمین) احقاف میں ڈرایا، اور گزر چکے ہیں

النُّذُرِ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ

النُّذُرِ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ

ڈرانے والے اس سے پہلے اور اس کے بعد بھی کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر

ڈرانے والے (یعنی) اس سے پہلے اور اس کے بعد بھی کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر

عَذَابِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۳۱ قَالُوا اجْعَلْنَا مِثْلًا لِمَآ فَعَلْنَا إِنَّا تَبِعْنَا مَثَلُ الْأَوَّلِينَ

عَذَابِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۳۱ قَالُوا اجْعَلْنَا مِثْلًا لِمَآ فَعَلْنَا إِنَّا تَبِعْنَا مَثَلُ الْأَوَّلِينَ

عذاب ایک بڑا دن وہ بولے کیا تو ہمارے پاس آیا کہ تو بھیڑے ہیں سے ہمارے معبود پرے آگے ہم پر جو کچھ تو وعدہ کرتا ہے اگر

ایک بڑے دن کے عذاب (کے آئے) سے وہ بولے کیا تو ہمارے پاس آیا کہ ہمیں ہمارے معبود سے بھیڑے ہیں تو جو کچھ ہم سے وعدہ کرتا ہے ہم پر ہے، اگر

كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝۳۲ قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ

كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝۳۲ قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ

تو ہے سے بچے (جمع) اس نے کہا اسے سوائے علم اللہ کے پاس اور میں پہنچاتا ہوں تمہیں جو میں بھیجا گیا ہوں اس کے ساتھ

تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے) اس نے کہا اس کے سوا نہیں علم اللہ کے پاس ہے اور میں جس (پیغام) کے ساتھ بھیجا گیا ہوں وہ تمہیں پہنچاتا ہوں

وَلَكِنِّي أَرَكُمُ قَوْمًا يَجْهَلُونَ ﴿۲۳﴾ فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا

وَلَكِنِّي	أَرَكُمُ	قَوْمًا	يَجْهَلُونَ	فَلَمَّا	رَأَوْهُ	عَارِضًا	مُسْتَقْبِلَ	أَوْدِيَّتِهِمْ	قَالُوا	هَذَا
اور میں	دیکھتا ہوں تمہیں	گروہ۔ لوگ	تم جہالت کرتے ہو	پھر جب	دیکھا کہ اس کو	سانے (چلا) آ رہا ہے	ان کی وادیاں	وہ لوگ	یہ	

لیکن میں دیکھتا ہوں تم لوگ جہالت کرتے ہو۔ پھر جب انہوں نے اس کو دیکھا کہ ایک آبرائے کی وادیوں کی طرف چلا آ رہا ہے، تو وہ بلوے یہ

عَارِضٌ مُّطْرِنًا بَلٌّ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۲۴﴾ تَدْمِرُ كُلَّ

عَارِضٌ	مُطْرِنًا	بَلٌّ	هُوَ	مَا	اسْتَعْجَلْتُمْ	بِهِ	رِيحٌ	فِيهَا	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	تَدْمِرُ	كُلَّ
ایک بادل	ہم پر بارش کرنے والا	بکروہ	جس	تم جلدی کرتے تھے	اس کی	ایک ہوائ آندھی اس میں	دردناک عذاب	وہ تہیں نہیں کر دے گی				

ہم پر بارش لانے والا بادل ہے (نہیں) بلکہ یہ وہ ہے جس کی تم جلدی کرتے تھے، ایک آندھی ہے جس میں دردناک عذاب ہے۔ وہ تہیں نہیں کر دے گی،

شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَى إِلَّا مَسْكَنُهُمْ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿۲۵﴾

شَيْءٍ	بِأَمْرِ	رَبِّهَا	فَأَصْبَحُوا	لَا يُرَى	إِلَّا	مَسْكَنُهُمْ	كَذَلِكَ	نَجْزِي	الْقَوْمَ	الْمُجْرِمِينَ
شے	حکم سے	اپنا رب	پس رہ ہو گئے	نہ دکھائی دیتا تھا	سوائے	ان کے مکان	اسی طرح	ہم بدلتے ہیں	مجرم (جمع) لوگ	

ہر شے کو اپنے رب کے حکم سے، پس ان کا یہ حال ہو گیا کہ، ان کے مکانوں کے سوا کچھ نہ دکھائی دیتا تھا، اسی طرح ہم مجرم لوگوں کو بدلہ دیا کرتے تھے۔

وَلَقَدْ مَكَنَّهُمْ فِيمَا إِن مَّكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَابْصَارًا وَآفِدَةً ۖ

وَلَقَدْ	مَكَنَّهُمْ	فِيمَا	إِن	مَّكَّنَّاكُمْ	فِيهِ	وَجَعَلْنَا	لَهُمْ	سَمْعًا	وَابْصَارًا	وَآفِدَةً
اور ہم نے	انہیں	ان باتوں میں	اس قدر قدرت دی تھی	کہ ہم نے	انہیں	اور ہم نے بنائے دیے	انہیں	کان	اور آنکھیں	اور دل (جمع)

اور ہم نے انہیں ان باتوں میں اس قدر قدرت دی تھی کہ ہم نے اس پر اس قدر قدرت نہیں دی، اور ہم نے ان کو دیئے کان اور آنکھیں، اور دل

فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ

فَمَا	أَغْنَى	عَنْهُمْ	سَمْعُهُمْ	وَلَا	أَبْصَارُهُمْ	وَلَا	أَفِدَتُهُمْ	مِنْ	شَيْءٍ	إِذْ	كَانُوا	يَجْحَدُونَ
تو نہ	کام آئے	ان کے	ان کے کان	اور نہ	ان کی آنکھیں	اور نہ	دل ان کے	کچھ بھی	جب		وہ انکار کرتے تھے	

تو نہ ان کے کان، اور نہ ان کی آنکھیں، اور نہ ان کے دل ان کے کچھ بھی کام آئے، جب وہ انکار کرتے تھے

بَايَتِ اللَّهُ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۲۶﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ

بَايَتِ	اللَّهُ	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	وَلَقَدْ	أَهْلَكْنَا	مَا	حَوْلَكُمْ
اللہ کی	آیات کا	اور اس نے گھیر لیا	ان کو	جو وہ تھے	اس کا	وہ مذاق اڑاتے	اور تحقیق ہم نے ہلاک کر دیا			جو تمہارے ارد گرد	

اللہ کی آیات کا، اور ان کو اس (عذاب) نے گھیر لیا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور تحقیق ہم نے ہلاک کر دیں تمہارے ارد گرد کی

مِّنَ الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْآيَةَ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٤﴾ فَلَوْ لَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا

مِّنَ الْقُرَىٰ	وَصَرَّفْنَا الْآيَةَ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	فَلَوْ لَا	نَصَرَهُمُ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا
سے	بستیاں	اور ہم نے بار بار دکھائیں اپنی نشانیاں	تاکہ وہ لوٹ آئیں	پھر کیوں	نہ مدد کی ان کی	جنہیں بنا لیا انہوں نے	

بستیاں، اور ہم نے بار بار اپنی نشانیاں دکھائیں تاکہ وہ لوٹ آئیں - پھر انہوں نے کیوں نہ ان کی مدد کی جنہیں انہوں نے بنا لیا تھا

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَرِيبًا إِنَّ إِلَهَهُ بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَلِكَ إِنْكِبُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْقَهُونَ

مِنْ دُونِ اللَّهِ	قَرِيبًا	إِنَّ إِلَهَهُ	بَلْ	ضَلُّوا	عَنْهُمْ	وَذَلِكَ	إِنْكِبُهُمْ	وَمَا	كَانُوا	يَفْقَهُونَ
اللہ کے سوا	قرب حاصل کرنے کو	معبود	بلکہ	وہ گم ہوا	ہو گئے ان سے	اور یہ	ان کا بہتان	اور جو	وہ انہیں	تھے

اللہ کا قرب حاصل کرنے کو اللہ کے سوا معبود، بلکہ وہ ان سے غائب ہو گئے اور یہ ان کا بہتان تھا جو وہ انہیں کرتے تھے (دکھاتے تھے)۔

وَإِذْ صَرَّفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا

وَإِذْ	صَرَّفْنَا	إِلَيْكَ	نَفَرًا	مِّنَ الْجِنِّ	يَسْتَمِعُونَ	الْقُرْآنَ	فَلَمَّا	حَضَرُوهُ	قَالُوا	أَنصِتُوا
اور جب	ہم پھر لائے	آپ کی طرف	ایک جماعت	جنات کی	وہ سنتے تھے	قرآن	پس جب	وہ حاضر ہو گئے یا	انہوں نے کہا	چپ رہو

اور جب ہم آپ کی طرف جنات کی ایک جماعت پھر لائے، وہ قرآن سنتے تھے، پس وہ آپ کے پاس حاضر ہوئے تو انہوں نے دیکھ کر کہہ چپ رہو

فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿٢٥﴾ قَالُوا يَقَوْمُنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ

فَلَمَّا	قُضِيَ	وَلَّوْا	إِلَىٰ	قَوْمِهِمْ	مُنْذِرِينَ	قَالُوا	يَقَوْمُنَا	إِنَّا	سَمِعْنَا	كِتَابًا	أُنْزِلَ
پھر جب	پڑھا	تمام ہوا	تو وہ اپنی قوم کی طرف	ڈرنا دے ہوئے	لوٹے	انہوں نے کہا	اے ہماری قوم	ہم نے	یکساں	سنی	ایک کتاب نازل کی گئی

پھر جب پڑھا تمام ہوا تو وہ اپنی قوم کی طرف ڈرنا دے ہوئے لوٹے - انہوں نے کہا کہ اے ہماری قوم! ہم نے ایک کتاب سنی ہے جو نازل کی گئی ہے

مِّنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ

مِّنْ بَعْدِ	مُوسَىٰ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	يَهْدِي	إِلَى الْحَقِّ	وَإِلَى	طَرِيقٍ
بعد	موسیٰ	تصدیق کرنے والی	اس کی جو	اس سے (اپنے سے)	وہ رہنمائی کرتی ہے	حق کی طرف	اور طرف	راہ

موسیٰ کے بعد اپنے سے پہلے کی تصدیق کرنے والی، وہ رہنمائی کرنے والی (دوبین) حق کی طرف، اور راہ

مُسْتَقِيمٌ ﴿٢٦﴾ يَقَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَ

مُسْتَقِيمٌ	يَقَوْمَنَا	أَجِيبُوا	دَاعِيَ اللَّهِ	وَآمِنُوا	بِهِ	يَغْفِرَ	لَكُمْ	مِّن ذُنُوبِكُمْ	وَ
راست	اے ہماری قوم	قبول کرو	اللہ کی طرف بلائے والا	اور ایمان لے آ	اس پر	بخشتی گاہیں	سے	تمہارے گناہ	اور

راست کی طرف - اے ہماری قوم! اللہ کی طرف بلائے والے کی بات قبول کرو اور اس پر ایمان لے آؤ اللہ تمہیں تمہارے گناہ بخش دے گا اور

يُجْزَكُم مِّنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ۝ وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ

يُجْزَكُم	مِّنْ	عَذَابِ أَلِيمٍ	وَمَنْ	لَا يُجِبْ	دَاعِيَ اللَّهِ	فَلَيْسَ	بِمُعْجِزٍ	فِي الْأَرْضِ
وہ پناہ دے گا تمہیں	سے	در دناک عذاب	اور جو	نہ قبول کرے گا	اللہ کی طرف بلانے والا	تو نہیں	عاجز کرنے والا	زمین میں

اور وہ تمہیں در دناک عذاب سے پناہ دے گا۔ اور جو اللہ کی طرف بلانے والے کی بات کو قبول نہ کرے گا، وہ زمین میں اللہ کی عاجز کرنے والا نہیں،

وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ أُولَٰئِكَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ ۝ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ

وَلَيْسَ	لَهُ	مِنْ دُونِهِ	أَوْلِيَاءُ	أُولَٰئِكَ	فِي	ضَلٰلٍ مُّبِينٍ	أَوْ	لَمْ يَرَوْا	أَنَّ	اللَّهُ
اور نہیں	اس کے لئے	اس کے سوا	حمائی	یہی لوگ	میں	گمراہی کھلی	کیا نہیں دیکھا انہوں نے	کہ	اللہ	اللہ

اور اس اللہ کے سوا اس کے لئے کوئی حمایتی نہیں یہی لوگ گمراہی میں ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ ہی ہے

الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْزِ بِخَلْقِهِنَّ بِقَدْرِ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ

الَّذِي	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ	وَالْأَرْضَ	وَلَمْ يَعْزِ	بِخَلْقِهِنَّ	بِقَدْرِ	عَلَىٰ	أَنْ يُحْيِيَ	الْمَوْتَىٰ
وہ جس نے	پیدا کیا	آسمانوں کو	اور زمین	اور وہ	تھکا نہیں	ان کو پیدا کرنے سے	وہ قادر	پہر	مردے کو زندہ کرے

جس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا، اور وہ ان کو بیدار کرنے سے نہیں تھکا، وہ اس پر قادر ہے کہ وہ مردوں کو زندہ کرے،

بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ

بَلَىٰ	إِنَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَيَوْمَ	يُعْرَضُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	عَلَى	النَّارِ
ہاں	بیشک وہ	پہر	ہر شے	قدر رکھنے والا	اور جس دن	پیش کئے جائیں گے	جنہوں نے کفر کیا (کافر)	اگ کے سامنے	اگ کے سامنے

ہاں! بے شک وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور جس دن کافر اگ (جہنم) کے سامنے پیش کئے جائیں گے (پوچھا جائے گا)

أَلَيْسَ هٰذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۝

أَلَيْسَ	هٰذَا	بِالْحَقِّ	قَالُوا	بَلَىٰ	وَرَبِّنَا	قَالَ	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا	كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
کیا نہیں	یہ	حق	وہ کہیں گے	ہاں	ہمارے رب کی قسم	وہ فرما گا	پس تم چکھو	عذاب	وہ جس	تم انکار کرتے تھے

کیا یہ حق (حقیقی) نہیں؟ وہ کہیں گے، ہمارے رب کی قسم ہاں (یہ حق ہے) اللہ تعالیٰ فرمائے گا، پس تم عذاب چکھو جس کا تم انکار کرتے تھے۔

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ

فَاصْبِرْ	كَمَا	صَبَرَ	أُولُو الْعَزْمِ	مِنَ الرُّسُلِ	وَلَا تَسْتَعْجِلْ	لَهُمْ	كَأَنَّهُمْ	يَوْمَ يَرَوْنَ
پس آپ صبر کریں	جیسے	صبر کیا	اولو العزم	سے	رسولوں	اور جلدی نہ کریں	ان کے لئے	گو یا کہ وہ جس دن دیکھیں گے وہ

پس آپ صبر کریں جیسے اولو العزم (اہمیت) رسولوں نے صبر کیا، اور ان کے لئے عذاب (کم) جلدی نہ کریں گو یا کہ وہ جس دن دیکھیں گے (وہ عذاب)

مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ بَلْغَاءٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا

مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ بَلْغَاءٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا

جس کا وعدہ کیا جاتا ہے ان سے وہ نہیں ٹھہرے مگر صرف ایک گھڑی دن کی پہنچانا پس نہیں ہلاک ہوں گے مگر

جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے (انہیں ایسا معلوم ہوگا کہ وہ دنیا میں صرف دن کی ایک گھڑی ٹھہرے تھے (دیہیغام) پہنچانا پس ہلاک نہ ہوں گے مگر

النُّومُ الْفَاسِقُونَ ۳۵

النُّومُ الْفَاسِقُونَ

نافرمان لوگ

نافرمان لوگ

رُكُوعَاتُهَا ۳

سُورَةُ مُحَمَّدٍ مِّلْدَنِيَّةٌ = ۹۵

آيَاتُهَا ۳۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝ وَالَّذِينَ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝ وَالَّذِينَ

جو لوگ کافر ہوئے اور انہوں نے روکا سے اللہ کا راستہ الٹا کر دیئے ان کے اعمال اور جو لوگ

جو لوگ کافر ہوئے اور انہوں نے اللہ کے راستے سے روکا، ان کے اعمال (اللہ نے) الٹا کر دیئے۔ اور جو لوگ

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۝

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۝

ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے اور وہ ایمان لائے اس پر جو نازل کیا گیا محمد پر اور وہ حق سے ان کا رب

ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے اور وہ اس پر ایمان لائے جو محمد پر نازل کیا گیا، اور وہ ان کے رب کی طرف سے حق ہے

كَفَرَعَنَّهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ۝ ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ

كَفَرَعَنَّهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ۝ ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ

انہیں دور کر دیئے ان سے اٹکی برائیاں (گناہ)، اور درست کر دیا ان کا حال یہ اس لئے کہ جس لوگوں نے کفر کیا انہوں نے پیروی کی باطل

اس (اللہ) نے ان سے ان کے گناہ دور کر دیئے، اور ان کا حال درست کر دیا۔ یہ اس لئے ہوا کہ جن لوگوں نے کفر کیا انہوں نے باطل کی پیروی کی

وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ

وَأَنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّبَعُوا	الْحَقَّ	مِنْ	رَبِّهِمْ	كَذَلِكَ	يَضْرِبُ	اللَّهُ	لِلنَّاسِ	أَمْثَالَهُمْ
اور یہ کہ	جو لوگ	ایمان لائے	انہوں نے پیروی کی	حق	اپنے رب کی طرف سے	اسی طرح	اللہ بیان کرتا ہے	لوگوں کے لئے	ان کی مثالیں		

اور یہ کہ جو لوگ ایمان لائے، انہوں نے اپنے رب کی طرف سے حق کی پیروی کی، اسی طرح اللہ لوگوں کے لئے ان کی مثالیں (حوالہ بیان کرتا ہے)

فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوُثَاقَ

فَإِذَا	لَقِيتُمْ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَضَرْبَ	الرِّقَابِ	حَتَّىٰ	إِذَا	أَثْخَنْتُمُوهُمْ	فَشُدُّوا	الْوُثَاقَ
پھر جب تم	بھڑ جاؤ	جن لوگوں کے	کفر کیا	رکانہ	تو مارو تم	گمراہوں	یہاں تک	جب	خوب خونریزی کر چکواں	تو مضبوط کر لو

پھر جب تم کافروں سے بھڑ جاؤ تو ان کی گردنیں مارو، یہاں تک کہ جب ان کی خوب خونریزی کر چکواں تو ان کی قید مضبوط کر لو (مضکیں کسے لو)

فَمَا مَثَابَعُدُّوْا وَمَا فِدَاءٌ حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ۚ ذَٰلِكَ ظُكُوْشَاءُ اللَّهِ

فَمَا	مَثَابَعُدُّوْا	وَمَا	فِدَاءٌ	حَتَّىٰ	تَضَعَ	الْحَرْبُ	أَوْزَارَهَا	ذَٰلِكَ	ظُكُوْشَاءُ	اللَّهُ
پس یا	اس کی	بعد	اور یا	معاوضہ	یہاں تک	دھکے	لڑائی لڑنے والے	اپنے ہتھیار	یہ	اور اگر اللہ چاہتا

پس اس کے بعد یا احسان کرو (بلا معاوضہ رہا کرو) یا معاوضہ دے کر چھوڑ دو، یہاں تک کہ لڑنے والے اپنے ہتھیار رکھ دیں (ڈال دیں) یہ ہے رکھنا (اللہ) اور اگر اللہ چاہتا

لَا تَنْصَرُ مِنْهُمْ وَلَكِنْ لِّيَبْلُوْا بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ ۖ وَالَّذِينَ قَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

لَا	تَنْصَرُ	مِنْهُمْ	وَلَكِنْ	لِّيَبْلُوْا	بَعْضُكُمْ	بِبَعْضٍ	وَالَّذِينَ	قَاتَلُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ
ضرور انتقام	لیتا	ان سے	اور لیکن	تاکہ آزمائے	تم سے بعض کو	بعض دوسرے سے	اور جو لوگ	ماتے گئے	میں	اللہ کے راستہ	

تو ان سے ضرور انتقام لیتا لیکن وہ چاہتا ہے کہ تم میں سے بعض راہب کو دوسرے سے آزمائے، اور جو لوگ اللہ کے راستے میں مارے گئے

فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ۖ سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ۚ وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ

فَلَنْ	يُضِلَّ	أَعْمَالَهُمْ	سَيَهْدِيهِمْ	وَيُصْلِحُ	بَالَهُمْ	وَيُدْخِلُهُمُ	الْجَنَّةَ
تو وہ ان کے	اعمال	ہرگز ضائع	نہ کرے گا	ان کے اعمال	وہ جلد ان کو ہدایت	دے گا	اور سنوارے گا

تو وہ ان کے اعمال ہرگز ضائع نہ کرے گا۔ وہ جلد ان کو ہدایت دے گا اور ان کا حال سنوارے گا۔ اور وہ انہیں جنت میں داخل کرے گا،

عَرَفَهَا لَهُمْ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّا نَنْصُرُ اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ۖ

عَرَفَهَا	لَهُمْ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنَّا	نَنْصُرُ	اللَّهُ	يَنْصُرْكُمْ	وَيُثَبِّتْ	أَقْدَامَكُمْ
اس کے	جسے	شنا سا	کر دیا ہے	انہیں	اے	جو لوگ	ایمان لائے	مومن	اگر	تم مدد کرو گے اللہ کی

جس کے اسے انہیں شنا سا کر دیا ہے۔ اے مومنو! اگر تم اللہ کی مدد کرو گے وہ تمہاری مدد کرے گا، اور تمہارے قدم جمادے گا (تمہیں ثابت قدم کر دے گا)

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَصْلٌ أَعْمَالُهُمْ ⑧ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنْزِلَ اللَّهُ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَصْلٌ أَعْمَالُهُمْ ⑧ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنْزِلَ اللَّهُ
اور جن لوگوں نے کفر کیا تو تباہی ہے ان کے لئے اور اس (اللہ نے) ان کے عمل ضائع کر دیئے۔ یہ اس لئے ہے کہ جو اللہ نے نازل کیا انہوں نے اسے ناپسند کیا

اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لئے تباہی ہے اور اس (اللہ نے) ان کے عمل ضائع کر دیئے۔ یہ اس لئے ہے کہ جو اللہ نے نازل کیا انہوں نے اسے ناپسند کیا

فَأَحْبَطَ أَعْمَالُهُمْ ⑨ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

فَأَحْبَطَ أَعْمَالُهُمْ ⑨ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
تو اکارت کر دیئے ان کے عمل کیادہ چلے پھرے نہیں؟ زمین میں تو وہ دیکھ لیتے کیسا ہوا انجام

تو (اللہ) نے ان کے عمل اکارت کر دیئے۔ کیادہ زمین میں چلے پھرے نہیں؟ تو وہ دیکھ لیتے کیسا انجام ہوا؟

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ⑩ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا ⑪ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ⑩ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا ⑪ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ
ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تباہی ڈالی اللہ ان پر اور کافروں کے لئے ان کی مانند یہ اس لئے کہ اللہ

ان سے پہلے لوگوں کا، اللہ نے ان پر تباہی ڈال دی، اور کافروں کے لئے ان کی مانند (سزا ہو گی)۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ

مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ⑫ إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا

مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ⑫ إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا
کار ساز ان لوگوں کا جو ایمان لائے اور یہ کہ کافروں کوئی کار ساز نہیں ان کے لئے بیشک اللہ داخل کرتا ہے جو لوگ ایمان لائے

ان لوگوں کا کار ساز ہے جو ایمان لائے اور کافروں کا کوئی کار ساز نہیں۔ بے شک اللہ داخل کرتا ہے ان لوگوں کو جو ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَ

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَ
اور انہوں نے نیک عمل کئے باغات میں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ فائدہ اٹھاتے ہیں اور

اور انہوں نے نیک عمل کئے باغات میں، جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ فائدہ اٹھاتے ہیں اور (اس طرح)

يَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ⑬ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ

يَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ⑬ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ
وہ کھاتے ہیں جیسے کھاتے ہیں جو پائے اور آگ ٹھکانا ان کے لئے اور بہت سی بستیاں وہ بہت ہی سخت تھیں

کھاتے ہیں جیسے جو پائے کھاتے ہیں، اور آگ ٹھکانا ہے۔ اور بہت سی بستیاں تھیں، وہ بہت ہی سخت تھیں

قُوَّةً مِّنْ قُرَيْتِكَ الَّتِي أَخْرَجْتَ أَهْلَكُنْهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ۖ أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ

قُوَّةً	مِّنْ قُرَيْتِكَ	الَّتِي	أَخْرَجْتَ	أَهْلَكُنْهُمْ	فَلَا نَاصِرَ	لَهُمْ	أَفَمَنْ	كَانَ	عَلَىٰ
قوت میں	آپ کی بستی سے	وہ جس	آپ کو نکال دیا	انہیں ہلاک کر دیا انہیں	تو کوئی مدد کرنے والا	ان کے لئے	پس کیا جو	ہے	پر

قوت میں آپ کی بستی سے جس کے رہنے والوں نے آپ کو نکال دیا، ہم نے انہیں ہلاک کر دیا تو کوئی ان کا مدد کرنے والا نہ ہوا۔ پس کیا جو کوئی

بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّهِ كَمَنْ زَيْنَ لَهُ سُوْءَ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوْا أَهْوَاءَهُمْ ۖ مَّثَلُ الْجَنَّةِ

بَيِّنَةٍ	مِّنْ رَبِّهِ	كَمَنْ	زَيْنَ لَهُ	سُوْءَ عَمَلِهِ	وَاتَّبَعُوْا	أَهْوَاءَهُمْ	مَّثَلُ	الْجَنَّةِ
روشن (راستہ)	اپنے رب سے	کے	اس کی طرح	آرامتہ دکھائے اس کو	اس کے برے عمل	اور انہوں نے پیروی کی	اپنی خواہشات	مثال کیفیت

اپنے پروردگار کے روشن راستے پر ہوا اس کی طرح ہے جسے اس کے برے عمل آرامتہ دکھائے گئے، اور انہوں نے اپنی خواہشات کی پیروی کی۔ جنت کی کیفیت

الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِّنْ مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِّنْ لَّبَنٍ لَّمْ

الَّتِي	وَعَدَ	الْمُتَّقُونَ	فِيهَا	أَنْهَارٌ	مِّنْ مَّاءٍ	غَيْرِ آسِنٍ	وَأَنْهَارٌ	مِّنْ لَّبَنٍ	لَّمْ
وہ جو وعدہ کی گئی	پر بیزگاروں	اس میں	نہیں	سے	پانی	بدبو نہ کرنے والا	اور نہریں	دودھ کی	نہ

جو پر بیزگاروں کو وعدہ کی گئی دیہے، کہ اس میں نہریں ہیں بدبو نہ کرنے والے پانی کی، نہریں ہیں دودھ کی،

يَتَغَيَّرُ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِّنْ خَيْرِ لَّدَّةٍ لِلشَّرِبِ ۖ وَأَنْهَارٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّیٰ

يَتَغَيَّرُ	طَعْمُهُ	وَأَنْهَارٌ	مِّنْ خَيْرِ	لَّدَّةٍ	لِلشَّرِبِ	وَأَنْهَارٌ	مِّنْ عَسَلٍ	مُصَفًّیٰ
متغیر ہونے والا	اس کا ذائقہ	اور نہریں	شراب کی	سراسر لذت	پینے والوں کے لئے	اور نہریں	شہد کی	مصطفیٰ

جس کا ذائقہ متغیر ہونے (بدلتے) والا، نہیں، اور نہریں ہیں شراب کی جو پینے والوں کے لئے سراسر لذت اور نہریں ہیں مصطفیٰ (صاف کئے ہوئے) شہد کی

وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّنْ رَبِّهِمْ ۖ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ

وَلَهُمْ	فِيهَا	مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ	وَمَغْفِرَةٌ	مِّنْ رَبِّهِمْ	كَمَنْ	هُوَ	خَالِدٌ	فِي النَّارِ
اور ان کے لئے	اس میں	ہر قسم کے پھل	اور بخشش	ان کے رب سے	اس کی طرح جو	وہ	ہمیشہ رہنے والا آگ میں	اور

اور اس میں ان کے لئے ہر قسم کے پھل ہیں، اور ان کے رب کی طرف سے بخشش (کیا وہ) اس کی طرح ہے؟ جو ہمیشہ آگ میں رہنے والا ہے، اور

سُقُوْا مَّاءً حَمِيْمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ۖ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ إِذَا

سُقُوْا	مَّاءً حَمِيْمًا	فَقَطَّعَ	أَمْعَاءَهُمْ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَّسْتَمِعُ	إِلَيْكَ	حَتَّىٰ	إِذَا
انہیں پلا یا پکے گا	پانی گرم	ٹکڑے ٹکڑے کر دے گا	ان کی انتڑیاں	اور ان میں سے	جو	سننا ہے	آپ کی طرف	یہاں تک کہ	جب

انہیں گرم کر دے گا، پھر پانی پلا یا جائے گا، جو ان کی انتڑیاں ٹکڑے ٹکڑے کر دے گا۔ اور ان میں سے بعض ایسے ہیں جو آپ کی طرف دکان لگا کر، سنتے ہیں یہاں تک کہ جب

خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنْفَا أُولَئِكَ الَّذِينَ

خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنْفَا أُولَئِكَ الَّذِينَ
وہ نکلے ہیں آپ کے پاس سے وہ کہتے ہیں ان لوگوں جنہیں علم دیا گیا (اہل علم) کیا اس نے کہا ابھی یہی لوگ وہ جو

وہ آپ کے پاس سے نکلے ہیں تو وہ اہل علم سے کہتے ہیں کہ اس (حضرت) نے ابھی کیا کہا ہے؟ یہی وہ لوگ ہیں جن کے

طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۖ وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ

طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۖ وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ
مہر کردی اللہ نے ان کے دلوں پر اور انہوں نے اپنی خواہشات کی پیروی کی اور وہ لوگ جنہوں نے ہدایت پائی اور زیادہ ہدایت پائی اور انہیں عطا کی

دلوں پر اللہ نے مہر کردی ہے اور انہوں نے اپنی خواہشات کی پیروی کی۔ اور جن لوگوں نے ہدایت پائی (اللہ نے) انہیں اور زیادہ ہدایت دی، اور انہیں عطا کی

تَقُولُهُمْ ۖ فَمَا يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا ۚ

تَقُولُهُمْ ۖ فَمَا يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا ۚ
ان کی پرہیزگاری پس نہیں وہ منتظر مگر قیامت کہ آجائے اُن پر اچانک آجائے، سو اس کی علامات تو آچکی ہیں

ان کی پرہیزگاری۔ پس وہ منتظر نہیں مگر قیامت کی آمد، کہ ان پر اچانک آجائے، سو اس کی علامات تو آچکی ہیں

فَإِنِّي لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ ۖ فَأَعْلَمُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرُ

فَإِنِّي لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ ۖ فَأَعْلَمُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرُ
تو کہاں ان کے لئے کہ جب وہ آگئی ان کے پاس ان کا نصیحت (قول کرنا) سو جان لو بیکہ نہیں کوئی معبود اللہ کے سوا اور بخشش مانگیں آپ

تو جب وہ ان کے پاس آگئی تو انہیں نصیحت قبول کرنا کہاں (نصیب) ہوگا۔ سو جان لو کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور آپ بخشش مانگیں

لِذُنُوبِكَ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ۖ وَ

لِذُنُوبِكَ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ۖ وَ
اپنے ذنب اپنے اوپر لگائے اور ایمان والے اور ایمان والی کے لئے اور مومن عورتوں اور اللہ جانتا ہے تمہارا چلنا پھرنا اور تمہارے رہنے بننے کا مقام اور

اپنے اوپر لگائے اور ایمان والے، مومن مردوں اور مومن عورتوں کے لئے، اور اللہ جانتا ہے تمہارا چلنا پھرنا اور تمہارے رہنے بننے کے مقام کو۔ اور

يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذِكْرُ

يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذِكْرُ
وہ کہتے ہیں وہ جو لوگ ایمان لائے کیوں نہ اتاری گئی ایک سورۃ سو جب اتاری جاتی ہے صاف معانی والی سورۃ اور ذکر کیا جاتا ہے

جو لوگ ایمان لائے وہ کہتے ہیں کہ (جہاد کی) ایک سورۃ کیوں نہ اتاری گئی؟ سو جب حکم صاف معانی والی سورۃ اتاری جاتی ہے اور ذکر کیا جاتا ہے

فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ

اس میں	جنگ	نہم دیکھو گے	وہ لوگ	ان کے دلوں میں	بیماری	وہ دیکھتے ہیں	آپ کی طرف	دیکھنا	بیموٹی طاری ہو گئی
--------	-----	--------------	--------	----------------	--------	---------------	-----------	--------	--------------------

اس میں جنگ کا، تو تم دیکھو گے کہ وہ لوگ جن کے دلوں میں (نفاق کی) بیماری ہے، وہ آپ کی طرف دیکھتے ہیں (انٹھوں کی) دیکھنے کی طرح، بیماری طاری ہو گئی ہو

عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ

اس پر	موت کی	سو خرابی ان کے لئے	اطاعت	اور بات	معقول	پھر جب	پختہ ہو جائے کام
-------	--------	--------------------	-------	---------	-------	--------	------------------

جس پر موت کی، سو خرابی ہے ان کے لئے۔ (صحیح تو یہ تھا کہ وہ) اطاعت کرتے اور معقول بات کہتے، پھر جب کام پختہ ہو جاتا

فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ۚ فَهَلْ عَسَيْتُمْ ۖ إِن تَوَلَّيْتُمْ أَن تُفْسِدُوا

تو اگر وہ	پکے ہوتے	اللہ	لگان خیراً	لہم	فہل عسیت	ان	تو لیت	ان	تفسدوا
-----------	----------	------	------------	-----	----------	----	--------	----	--------

تو اگر وہ اللہ کے ساتھ پکے ہونے لگتے، تو ان کے لئے بہتر ہوتا۔ سو تم تو اس کے نزدیک ہو کہ اگر تم حاکم ہو جاؤ، تو تم فساد مچاؤ

فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى

زمین میں	اور تم کاٹو (تورڈالو)	اپنے رشتے	بھی ہیں	وہ لوگ جن	اللہ نے لعنت کی	پھر انہیں	بہرا کر دیا	اور اندھا کر دیا
----------	-----------------------	-----------	---------	-----------	-----------------	-----------	-------------	------------------

زمین میں، اور اپنے رشتے تورڈالو۔ بھی وہ لوگ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی، پھر انہیں بہرا کر دیا، اور اندھا کر دیا

أَبْصَارَهُمْ ۖ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ ۚ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ۚ إِنَّ الَّذِينَ

ان کی آنکھیں	تو کیا وہ غور نہیں کرتے؟	قرآن	کیا	دلوں پر	ان کے تالے	بند	جو لوگ
--------------	--------------------------	------	-----	---------	------------	-----	--------

ان کی آنکھوں کو۔ تو کیا وہ قرآن میں غور نہیں کرتے؟ کیا ان کے دلوں پر تالے (پڑے) ہیں؟ بے شک جو لوگ

أَرْتَدُّوا عَلٰى أَدْبَارِهِمْ مِّن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدٰى الشَّيْطٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ

پلٹ گئے	اپنی پشت پر	اس کے بعد	جب واضح ہو گئی	ان کے لئے	ہدایت	شیطان	آراستہ کر دکھایا	ان کے لئے
---------	-------------	-----------	----------------	-----------	-------	-------	------------------	-----------

اپنی پشت پھر کہ پلٹ گئے اس کے بعد جبکہ ان کے لئے ہدایت واضح ہو گئی، شیطان نے ان کے لئے آراستہ کر دکھایا

وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ۖ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي

وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي
اور اڑھیل دی ان کو یہ اس لئے کہ انہوں نے ان لوگوں سے کہا جنہوں نے اس کو پسند کیا جو نازل کیا اللہ عنقریب ہم تمہارا کہنا مان لیں گے

اور ان کو ڈھیل دی۔ یہ اس لئے کہ انہوں نے ان لوگوں سے کہا جنہوں نے اس کو پسند کیا جو اللہ نے نازل کی کہ عنقریب ہم تمہارا کہنا مان لیں گے

بَعْضُ الْأَمْرِ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَسْرَارَهُمْ ۖ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يُضْرَبُونَ

بَعْضُ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَسْرَارَهُمْ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يُضْرَبُونَ
بعض کام اور اللہ جانتا ہے ان کی خفیہ باتیں پس کیسا جب ان کی روح قبض کریں فرشتے وہ مارتے ہوں گے

بعض کاموں (باتوں) میں، اور اللہ ان کی خفیہ باتوں کو جانتا ہے۔ پس کیسا حال ہوگا؟ جب فرشتے ان کی روح قبض کریں گے (اور) مارتے ہو گے

وَجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ۖ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ

وَجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ
ان کے چہروں اور ان کی پیٹھوں پر۔ یہ اس لئے کہ انہوں نے اس کی پیروی کی جو جس نے اللہ کو ناراض کیا اور انہوں نے اس کی رضا کو پسند نہ کیا

ان کے چہروں اور ان کی پیٹھوں پر۔ یہ اس لئے ہوگا کہ انہوں نے اس کی پیروی کی جو جس نے اللہ کو ناراض کیا اور انہوں نے اس کی رضا کو پسند نہ کیا

فَاحْبِطْ أَعْمَالَكُمْ ۚ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ

فَاحْبِطْ أَعْمَالَكُمْ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ
تو اس (اللہ) نے ان کے اعمال اکارت کر دیئے۔ کیا جن لوگوں کے دلوں میں مرض ہوگا کہ وہ گمان کرتے ہیں کہ اللہ ہرگز ظاہر نہ کرے گا

تو اس (اللہ) نے ان کے اعمال اکارت کر دیئے۔ کیا جن لوگوں کے دلوں میں مرض ہوگا کہ وہ گمان کرتے ہیں کہ اللہ ہرگز ظاہر نہ کرے گا

أَضْعَانُكُمْ ۖ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَرَّتْكُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمِهِمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي حَنْ الْقَوْلِ

أَضْعَانُكُمْ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَرَّتْكُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمِهِمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي حَنْ الْقَوْلِ
ان کے دل کی عداوتیں اور اگر ہم چاہیں تو ہمیں تمہاری پہچان ہو ان کے چہرے سے اور تم ضرور پہچان لو گے انہیں میں سے طریقہ کلام

ان کی دلی عداوتوں کو۔ اور اگر ہم چاہیں تو ہمیں ان لوگوں کو دکھا دیں سو اللہ تم انہیں ان کے چہروں سے پہچان لو گے اور تم ضرور انہیں ان کے طریقہ کلام سے پہچان لو گے

وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ۚ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجْهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ

وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجْهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ
اور اللہ جانتا ہے تمہارے اعمال اور ہم ضرور آزمائیں گے تمہیں یہاں تک کہ ہم معلوم کریں مجاہدوں تمہیں سے اور صبر کرنے والے

اور اللہ تمہارے اعمال کو جانتا ہے۔ اور ہم ضرور تمہیں آزمائیں گے یہاں تک کہ ہم معلوم کریں تم میں سے (کون ہیں؟) مجاہد اور صبر کرنے والے

وَنَبَلُّوْا۟ اٰخِبَارَكُمْۙ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدَّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَشَاقُّوْا الرّٰسُوْلَ

وَنَبَلُّوْا۟ اٰخِبَارَكُمْۙ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدَّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَشَاقُّوْا الرّٰسُوْلَ
اور ہم جانچ لیں تمہاری خبریں (حالات) بیشک جن لوگوں نے کفر کیا اور انہوں نے روکا سے اللہ کا راستہ اور انہوں نے مخالفت کی

اور ہم جانچ لیں تمہاری حالات۔ بیشک جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ کے راستے سے روکا، اور انہوں نے رسول کی مخالفت کی

مِنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدٰى لَنْ يَضُرُّوْا اللّٰهَ شَيْئًاۙ وَسَيُحِطُّۢ اَعْمَالُهُمْۙ

مِنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدٰى لَنْ يَضُرُّوْا اللّٰهَ شَيْئًاۙ وَسَيُحِطُّۢ اَعْمَالُهُمْۙ
اس کے بعد جب واضح ہو گئی ان پر ہدایت وہ ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے اللہ کا کچھ بھی اور وہ جلد اکارت کر دیں گے ان کے اعمال

اس کے بعد جبکہ ان پر ہدایت واضح ہو گئی، وہ ہرگز اللہ کا کچھ بھی نہ بگاڑ سکیں گے اور وہ اللہ جلد ان کے اعمال اکارت کر دے گا۔

يَاۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اطِيعُوْا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا الرّٰسُوْلَ وَلَا تَبْطُلُوْا۟ اَعْمَالَكُمْۙ اِنَّ

يَاۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اطِيعُوْا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا الرّٰسُوْلَ وَلَا تَبْطُلُوْا۟ اَعْمَالَكُمْۙ اِنَّ
اے جو لوگ ایمان لائے (مومنو) اطاعت کرو اللہ کی اور اطاعت کرو رسول کی اور باطل نہ کرو اپنے اعمال بیشک

اے مومنو! اللہ کی اطاعت کرو اور رسول کی اطاعت کرو، اور اپنے اعمال باطل نہ کرو - بے شک

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدَّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ مَا تُوۡا وَّهُمْ كَفٰرٌۙ فَلَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدَّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ مَا تُوۡا وَّهُمْ كَفٰرٌۙ فَلَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ
جن لوگوں نے کفر کیا اور انہوں نے روکا سے اللہ کا راستہ پھر وہ مر گئے اور وہ کافر ہی، تو ہرگز نہیں بخشے گا اللہ

جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ کے راستے سے روکا، پھر وہ کافر دُکھ ہی کی حالت میں مر گئے تو اللہ ہرگز نہ بخشنے گا

لَهُمْۙ فَلَا تَهِنُوْا وَتَدْعُوْا اِلَى السَّلٰمِۙ وَاَنْتُمْ الْاَعْلَوْنَۙ وَاللّٰهُ مَعَكُمْۙ وَلَنْ يَّتْرٰكَكُمْۙ

لَهُمْۙ فَلَا تَهِنُوْا وَتَدْعُوْا اِلَى السَّلٰمِۙ وَاَنْتُمْ الْاَعْلَوْنَۙ وَاللّٰهُ مَعَكُمْۙ وَلَنْ يَّتْرٰكَكُمْۙ
ان کو - پس تم ہمت نہ ہاریں اور نہ بلاؤ، اور تم ہی غالب رہو گے اور اللہ تمہارے ساتھ ہے اور وہ ہرگز کی نہ کرے گا

ان کو - پس تم ہمت نہ ہاریں (تم نہ کرو اور خود) صلح کی طرف نہ بلاؤ، اور تم ہی غالب رہو گے اور اللہ تمہارے ساتھ ہے اور وہ ہرگز کی نہ کرے گا

اَعْمَالَكُمْۙ اِنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌۙ وَلَهُوْۤا۟ اِنْ تُوْمِنُوْا وَتَتَّقُوْا۟ يُؤْتِكُمْ

اَعْمَالَكُمْۙ اِنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌۙ وَلَهُوْۤا۟ اِنْ تُوْمِنُوْا وَتَتَّقُوْا۟ يُؤْتِكُمْ
تمہارے اعمال اس کے سوا نہیں دنیا کی زندگی کھیل اور تم اگر ایمان آؤ، اور تقویٰ اختیار کرو، تو وہ تمہیں

تمہارے اعمال میں - اس کے سوا نہیں دنیا کی زندگی محض کھیل کود ہے اور تم اگر ایمان لے آؤ، اور تقویٰ اختیار کرو، تو وہ تمہیں

أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ ۚ إِنَّ يَسْأَلْكُمْوهَا فَيُخْفِكُمْ تَبْخُلُوا وَيُخْرِجْ

اُجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ ۚ إِنَّ يَسْأَلْكُمْوهَا فَيُخْفِكُمْ تَبْخُلُوا وَيُخْرِجْ
تمہارے اجور (جمع) اور نہ طلب کرے گا تم سے تمہارے مال اگر وہ تم سے مال طلب کرے پھر تم سے چپٹ جائے تم بخل کرو اور ظاہر ہو جائیں
تمہارے اجور دے گا، اور تم سے تمہارے مال طلب نہ کرے گا۔ اگر وہ تم سے مال طلب کرے تم سے چپٹ جائے طلب ہی کرتا ہے تو تم بخل کرو اور ظاہر ہو جائیں

أَضْغَانَكُمْ ۚ هَآنَتُمْ هَؤُلَاءِ تَدْعُونَ لِنُتَفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ

أَضْغَانَكُمْ ۚ هَآنَتُمْ هَؤُلَاءِ تَدْعُونَ لِنُتَفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ
تمہاری عداوتیں یہ تم ہو ہاں! وہ لوگ تمہیں پکارا جاتا ہے کہ تم فرج کرو میں اللہ کا راستہ پھر تم میں سے کوئی ایسا ہے جو بخل کرتا ہے

تہماری ردی، عداوتیں۔ ہاں! تم ہی وہ لوگ ہو تمہیں پکارا جاتا ہے کہ اللہ کے راستے میں خرچ کرو، پھر تم میں سے کوئی ایسا ہے جو بخل کرتا ہے

وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَنْ نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ ۚ وَإِنْ

وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَنْ نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ ۚ وَإِنْ
اور جو بخل کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اپنے آپ سے بخل کرتا ہے اور اللہ بے نیاز اور تم محتاج (جمع) اور اگر

اور جو بخل کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اپنے آپ سے بخل کرتا ہے، اور اللہ بے نیاز ہے، اور تم خود اس کے، محتاج ہو اور اگر

تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۚ

تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۚ
تم رد گردانی کر گئے وہ بدل دے گا دوسری قوم تمہارے سوا پھر وہ نہ ہوں گے تمہارے جیسے

تم رد گردانی کر گئے تو وہ تمہارے سوا (تمہاری جگہ) کوئی دوسری قوم بدل دے گا اور وہ تمہارے جیسے نہ ہوں گے۔

رُكُوعَاتُهَا ۴

سُورَةُ الْفَتْحِ مَدَنِيَّةٌ = ۱۱۱

آيَاتُهَا ۲۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ۚ لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ ۚ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ۚ لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ ۚ
بیشک ہم نے فتح دی آپ کو کھلی فتح کھلی تاکہ بخش دے آپ کے لئے اللہ جو پہلے گزرے سے آپ کے ذنب (الزام) اور جو پیچھے ہوئے اور

بیشک ہم نے آپ کو کھلی فتح دی، تاکہ اللہ آپ کے لئے بخش دے، جو پہلے آپ پر ذنب گزرے (الزام لگے) اور جو پیچھے ہوئے اور

يَتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۝ وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا

يَتِمُّ	نِعْمَتَهُ	عَلَيْكَ	وَيَهْدِيكَ	صِرَاطًا	مُسْتَقِيمًا	وَيَنْصُرَكَ	اللَّهُ	نَصْرًا
وہ مکمل کرے	اپنی نعمت	آپ پر	اور آپ کی رہنمائی کرے	راستہ	سیدھا	اور آپ کو نصرت دے	اللہ	نصرت

وہ آپ پر اپنی نعمت مکمل کر دے، اور آپ کو سیدھے راستے کی رہنمائی کرے۔ اور اللہ آپ کو نصرت دے، ایک نصرت (درد)

عَزِيزًا ۝ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزِدُوا إِيمَانًا

عَزِيزًا	هُوَ	الَّذِي	أَنْزَلَ	السَّكِينَةَ	فِي	قُلُوبِ	الْمُؤْمِنِينَ	لِيَزِدُوا	إِيمَانًا
زبردست	وہی	وہ جس	اتاری	سکینہ (تسلیم)	میں	جمع، دل	مومنوں	تاکرہ بڑھائے	ایمان

زبردست۔ وہی ہے جس نے مومنوں کے دلوں میں تسلی اتاری تاکہ وہ (ان کا) ایمان بڑھائے

مَعَ إِيْمَانِهِمْ ۖ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

مَعَ	إِيْمَانِهِمْ	وَلِلَّهِ	جُنُودُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا
ساتھ	ان کا ایمان	اور اللہ کے لئے	لشکر (جے)	آسمانوں	اور زمین	اور ہے	اللہ	جاننے والا	حکمت والا

ان کے (پچھلے) ایمان کے ساتھ، اور آسمانوں اور زمین کے لشکر اللہ ہی کے ہیں، اور اللہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

لِيَدْخُلَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
تاکرہ داخل کرے	مومن مردوں	اور مومن عورتوں	جنت	جاری میں	ان کے نیچے	نہریں	دہ ہمیشہ رہیں گے	ان میں

تاکرہ مومن مردوں اور مومن عورتوں کو ان باغات میں داخل کر دے جس کے نیچے نہریں جاری ہیں، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے

وَيُكَفِّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ۝ وَيُعَذِّبُ

وَيُكَفِّرُ	عَنْهُمْ	سَيِّئَاتِهِمْ	وَكَانَ	ذَلِكَ	عِنْدَ اللَّهِ	فَوْزًا	عَظِيمًا	وَيُعَذِّبُ
اور دور کر دے گا	ان سے	ان کی برائیاں	اور ہے	یہ	اللہ کے نزدیک	بڑی کامیابی	اور وہ عذاب دے گا	

اور ان سے ان کی برائیاں دور کر دے گا، اور یہ اللہ کے نزدیک بڑی کامیابی ہے۔ اور وہ عذاب دے گا

الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ

الْمُنَافِقِينَ	وَالْمُنَافِقَاتِ	وَالْمُشْرِكِينَ	وَالْمُشْرِكَاتِ	الظَّالِمِينَ	بِاللَّهِ	ظَنَّ	السَّوْءِ	عَلَيْهِمْ
منافق مردوں	اور منافق عورتوں	اور مشرک مردوں	اور مشرک عورتوں	گمان کرنے والے	اللہ کے ساتھ	گمان	برے	ان پر

منافق مردوں اور منافق عورتوں کو اور اللہ کے ساتھ گمان کرنے والے مشرک مردوں اور مشرک عورتوں کو، ان پر

دَائِرَةُ السَّوَىٰ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ⑥

دَائِرَةُ	السَّوَىٰ	وَعَضِبَ اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	وَلَعَنَهُمْ	وَأَعَدَّ لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَسَاءَتْ	مَصِيرًا
دائرہ (گردش)	برائی	اور اللہ نے غضب کیا	ان پر	اور ان پر لعنت کی	اور تیار کیا ان کے لئے	جہنم	اور بُرا ہے	ٹھکانا

بُری گردش ہے۔ اور اللہ نے ان پر غضب کیا، اور ان پر لعنت کی (رحمت سے محروم کر دیا) اور ان کے لئے جہنم تیار کیا، اور بُرا ٹھکانا ہے۔

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ⑦

وَلِلَّهِ	جُنُودُ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَكَانَ اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ	شَاهِدًا
اور اللہ کے لئے	لشکر (جمع)، آسمانوں	اور زمین	اور ہے اللہ	غالب	حکمت والا	جسک ہم نے آپ کو بھیجا	گواہی دینے والا

اور اللہ ہی کے لئے ہیں آسمانوں اور زمین کے لشکر، اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ جسک ہم نے آپ کو بھیجا ہے گواہی دینے والا،

وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ⑧ لِّتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ

وَمُبَشِّرًا	وَنَذِيرًا	لِّتُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَتُعَزِّرُوهُ	وَتُوَقِّرُوهُ	وَتُسَبِّحُوهُ
اور خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا	تا کہ تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کا رسول	اور اسکی مدد کرو	اور اسکی تعظیم کرو	اور اس (اللہ) کی تسبیح

اور خوشخبری دینے والا، اور ڈرانے والا۔ تا کہ تم لوگ اللہ پر اور اس کے رسول پر ایمان لاؤ اور اس کی مدد کرو اور اس کی تعظیم کرو اور اللہ کی تسبیح دیکر ان کی بیان کرو۔

بُكْرَةً وَأَصِيلًا ⑨ إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ

بُكْرَةً	وَأَصِيلًا	إِنَّ الَّذِينَ	يُبَايِعُونَ اللَّهَ	يَدُ اللَّهِ	فَوْقَ أَيْدِيهِمْ
صبح	اور شام	بیشک جو لوگ	آپ سے بیعت کر رہے ہیں	ان کے سوا نہیں کہ وہ اللہ سے بیعت کر رہے ہیں	اللہ کا ہاتھ ان کے ہاتھوں کے اوپر

صبح و شام۔ بے شک (مذہب میں) جو لوگ آپ سے بیعت کر رہے ہیں اور اس کے سوا نہیں کہ وہ اللہ سے بیعت کر رہے ہیں، اُن کے ہاتھوں پر اللہ کا ہاتھ ہے۔

فَمَنْ تَكَثَّرَ فَلْيَأْمِنْكَ عَلَىٰ نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهُ اللَّهُ فَسِيَّوْنِيهِ

فَمَنْ تَكَثَّرَ	فَلْيَأْمِنْكَ	عَلَىٰ نَفْسِهِ	وَمَنْ أَوْفَىٰ	بِمَا عَاهَدَ	عَلَيْهِ اللَّهُ	فَسِيَّوْنِيهِ
پھر جس نے توڑ دیا عہد	تو اس کے سوا نہیں	اس نے توڑ دیا	اپنی ذات پر	اور جسے	پورا کیا	جو اس سے عہد کیا

پھر جس نے عہد توڑ دیا تو اس کے سوا نہیں کہ اس نے اپنی ذات رکے بُرے کو توڑا، اور جس نے وہ عہد پورا کیا جو اس نے اللہ سے کیا تھا تو وہ اللہ اسے غفر کرے گا۔

أَجْرًا عَظِيمًا ⑩ سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا

أَجْرًا عَظِيمًا	سَيَقُولُ	لَكَ	الْمُخَلَّفُونَ	مِنَ الْأَعْرَابِ	شَغَلَتْنَا	أَمْوَالُنَا	وَأَهْلُونَا
اجر عظیم	اب کہیں گے	آپ سے	پچھلے رہ جانے والے	سے دیہاتی	ہمیں مشغول رکھا	ہمارے مالوں	اور ہمارے گھروں

اجر عظیم اب پچھلے رہ جانے والے دیہاتی آپ سے کہیں گے کہ ہمیں ہمارے مالوں اور ہمارے گھروں نے مشغول رکھا (رخصت نہ دی)

فَاسْتَغْفِرُنَا يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ

فَاسْتَغْفِرُنَا يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ اور بخشش مانگتے ہوئے کہتے ہیں، وہ اپنی زبانوں سے جو نہیں ان کے دلوں میں فرمادیں تو کون اختیار رکھتا ہے تمہارے لئے اللہ کے سامنے

سوائے تمہارے لئے بخشش مانگئے، وہ اپنی زبانوں سے وہ کہتے ہیں جو ان کے دلوں میں نہیں، آپ فرمادیں تمہارے لئے اللہ کے سامنے کون اختیار رکھتا ہے

شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا کس چیز کا اگر وہ چاہے تمہیں کوئی نقصان پہنچانا چاہے یا تمہیں کوئی نفع پہنچانا چاہے، بلکہ تم جو کچھ کرتے ہو، اللہ اس سے جو تم کرتے ہو، خبردار

کسی چیز کا؟ اگر وہ تمہیں نقصان پہنچانا چاہے، یا تمہیں کوئی نفع پہنچانا چاہے، بلکہ تم جو کچھ کرتے ہو، اللہ اس سے خبردار ہے۔

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزِينَ ذَلِكَ

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزِينَ ذَلِكَ بلکہ تم نے گمان کیا کہ ہرگز واپس نہ لوٹیں گے رسول اور مومن رجوع، طرف اپنے اہل خانہ کبھی اور بھلی لگی یہ

بلکہ تم نے گمان کیا کہ رسول اور مومن ہرگز اپنے اہل خانہ کی طرف کبھی واپس نہ لوٹیں گے، اور یہ بات بھلی لگی

فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ۱۴ وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ

فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ۱۴ وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ تمہارے دلوں میں سو اور تم نے گمان کیا، ایک بُرا گمان، اور تم ہلاک ہونے والی قوم، اور جو ایمان نہیں لاتا اللہ پر

تمہارے دلوں کو، اور تم نے گمان کیا، ایک بُرا گمان، اور تم ہلاک ہونے والی قوم، ہو گئے۔ اور جو ایمان نہیں لاتا اللہ پر

وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۱۵ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط

وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۱۵ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط اور اس کا رسول تو بیشک ہم نے کافروں کے لئے دہکتی آگ تیار کر رکھی ہے۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے آسمانوں کی اور زمین کی بادشاہت،

اور اس کے رسول پر، تو بیشک ہم نے کافروں کے لئے دہکتی آگ تیار کر رکھی ہے۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے آسمانوں کی اور زمین کی بادشاہت،

يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ط وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۱۶ سَيَقُولُ

يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ط وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۱۶ سَيَقُولُ وہ بخش دے جس کو وہ چاہے اور عذاب دے جس کو وہ چاہے اور ہے اللہ بخشنے والا مہربان غنقریب کہیں گے

وہ جس کو چاہے بخش دے، اور وہ جس کو چاہے عذاب دے، اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔ غنقریب کہیں گے

الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَى مَغَائِمٍ لِتَأْخُذُوا هَازِرُونَ أَنْتَبِعْكُمْ يُرِيدُونَ

الْمُخَلَّفُونَ	إِذَا	انْطَلَقْتُمْ	إِلَى مَغَائِمٍ	لِتَأْخُذُوا	هَازِرُونَ	أَنْتَبِعْكُمْ	يُرِيدُونَ
بچے بیٹھ رہنے والے	جب	تم چلو گے	غنیموں کی طرف	کہ تم انہیں لے لو	ہمیں دو (اجازت دو)	ہم تمہارے پیچھے چلیں	وہ چاہتے ہیں

بچے، بیٹھ رہنے والے جب تم غنیمتوں کی طرف سے لینے کے لئے چلو گے، کہ ہمیں اجازت دو کہ تم تمہارے پیچھے چلیں، وہ چاہتے ہیں

أَنْ يُبَيِّدُوا كَلِمَ اللَّهِ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذِبُكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ فَسَيَقُولُونَ

أَنْ يُبَيِّدُوا	كَلِمَ اللَّهِ	قُلْ	لَنْ تَتَّبِعُونَا	كَذِبُكُمْ	قَالَ اللَّهُ	مِنْ قَبْلُ	فَسَيَقُولُونَ
کہ وہ بدل ڈالیں	اللہ کا فرمان	فرمادیں	تم ہرگز ہمارے پیچھے نہ آؤ	اسی طرح	کہا اللہ نے	اس سے قبل	پھر اب وہ کہیں گے

کہ اللہ کا فرمان بدل ڈالیں، آپ فرمادیں تم ہرگز ہمارے پیچھے نہ آؤ، اسی طرح اللہ نے اس سے قبل کہا تھا، پھر اب وہ کہیں گے

بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ

بَلْ	تَحْسُدُونَنَا	بَلْ	كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ	إِلَّا قَلِيلًا	قُلْ	لِلْمُخَلَّفِينَ	مِنَ الْأَعْرَابِ
بلکہ	تم حسد کرتے ہو ہم سے	بلکہ	سمجھتے نہیں ہیں	مگر تھوڑا	فرمادیں	بچے بیٹھ رہنے والوں کو	سے دیہاتیوں

بلکہ تم ہم سے حسد کرتے ہو جبکہ حقیقت یہ ہے کہ وہ بہت تھوڑا سمجھتے ہیں۔ آپ دیہاتیوں میں سے بچے رہ جانے والوں سے فرمادیں

سَتَدْعُونَ إِلَى قَوْمٍ بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ فَإِنْ تُطِيعُوا

سَتَدْعُونَ	إِلَى قَوْمٍ	بَأْسٍ شَدِيدٍ	تُقَاتِلُونَهُمْ	أَوْ يُسْلِمُونَ	فَإِنْ	تُطِيعُوا
غنیمت	تم بلا جاؤ گے	ایک قوم کی طرف	سخت لڑنے والی (جنگجو)	تم ان سے لڑتے ہو	یا وہ اسلام قبول کر لیں	اگر تم اطاعت کرو گے

غنیمت تم ایک سخت جنگجو قوم کی طرف بلاؤ گے کہ تم ان سے لڑتے رہو یا وہ اسلام قبول کر لیں، سو اگر تم اطاعت کرو گے

يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا

يُؤْتِكُمُ	اللَّهُ	أَجْرًا	حَسَنًا	وَإِنْ	تَوَلَّوْا	كََمَا تَوَلَّيْتُمْ	مِنْ قَبْلُ	يُعَذِّبْكُمْ	عَذَابًا
تمہیں دے گا	اللہ	اجر	اچھا	اور اگر	تم پھر گئے	جیسے تم پھر گئے تھے	اس سے قبل	وہ تمہیں عذاب دے گا	عذاب

تو اللہ تمہیں اچھا اجر دے گا، اور اگر تم پھر گئے، جیسے تم اس سے قبل پھر گئے تھے، تو وہ تمہیں عذاب دے گا، عذاب

الْيَمَّا ۝ لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ

الْيَمَّا	لَيْسَ	عَلَى الْأَعْمَى	حَرَجٌ	وَلَا	عَلَى الْأَعْرَجِ	حَرَجٌ	وَلَا	عَلَى الْمَرِيضِ
دردناک	نہیں	اندھے پر	کوئی تنگی (گناہ)	اور نہیں	لنگرے پر	کوئی گناہ	اور نہ	مریض پر

دردناک۔ نہیں ہے اندھے پر کوئی گناہ، اور نہیں ہے لنگرے پر کوئی گناہ، اور نہ مریض پر

حَرْبٍ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يَدْخُلْهُ جَنَّتُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ

حَرْبٍ	وَمَنْ	يُطِيعِ اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	يَدْخُلْهُ	جَنَّتُ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	وَمَنْ
کوئی گناہ	اور جو	اطاعت کرے اللہ کی	اور اس کے رسول کی	وہ داخل کرے گی	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	اور جو

کوئی گناہ، اور جو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے گا وہ اسے ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں اور جو

يَتَوَلَّ يُعَذِّبُهُ عَذَابًا أَلِيمًا ۚ لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ

يَتَوَلَّ	يُعَذِّبُهُ	عَذَابًا أَلِيمًا	لَقَدْ رَضِيَ	اللَّهُ	عَنِ الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ	يُبَايِعُونَكَ
پھر جائے گا	وہ عذاب سچا اے	عذاب دردناک	تحقیق راضی ہوا	اللہ	مومنوں سے	جب	وہ آپ سے بیعت کر رہے تھے

پھر جائے گا وہ اسے دردناک عذاب دے گا۔ تحقیق اللہ مومنوں سے راضی ہوا جب وہ آپ سے بیعت کر رہے تھے ۱۸

تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا

تَحْتَ	الشَّجَرَةِ	فَعَلِمَ	مَا فِي قُلُوبِهِمْ	فَأَنْزَلَ	السَّكِينَةَ	عَلَيْهِمْ	وَأَثَابَهُمْ	فَتْحًا قَرِيبًا
نیچے	درخت	سوائس معلوم کر لیا	جوان کے دلوں میں	نازل فرمایا	سکینہ (آرامی)	ان پر	اور بدلہ میں انہیں	ایک فتح قریب

درخت کے نیچے، سو اس نے معلوم کر لیا جو ان کے دلوں میں (طوح تھا) تو اس نے ان پر تسلی اتاری اور بدلے میں انہیں قریب ہی ایک فتح عطا کی۔

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۙ وَعَدَاكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ

وَمَغَانِمَ	كَثِيرَةً	يَأْخُذُونَهَا	وَكَانَ اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَعَدَاكُمْ	اللَّهُ	مَغَانِمَ
اور غنیمتیں	بہت سی	انہوں نے حاصل کیں	اور ہے اللہ	غالب	حکمت والا	وعدہ کیا تم سے	اللہ	غنیمتیں

اور بہت سی غنیمتیں انہوں نے حاصل کیں، اور اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ اور اللہ نے تم سے وعدہ کیا نعمتوں کا،

كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَنَّ

كَثِيرَةً	تَأْخُذُونَهَا	فَعَجَّلَ	لَكُمْ هَذِهِ	وَكَفَّ	أَيْدِيَ النَّاسِ	عَنْكُمْ	وَلِتَكُونَنَّ
کثرت سے	تم لوگ انہیں	تو جلد دی گئی	یہ	اور روک دیا	ہاتھ	لوگ	تم سے اور تاکہ ہو

کثرت سے جنہیں تم لوگ، تو اس نے یہ تمہیں جلد دے دی، اور لوگوں کے ہاتھ تم سے روک دیئے اور تاکہ یہ ہو

آيَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۚ ۙ وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ

آيَةٌ	لِلْمُؤْمِنِينَ	وَيَهْدِيَكُمْ	صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا	وَأُخْرَى	لَمْ تَقْدِرُوا	عَلَيْهَا	قَدْ أَحَاطَ
ایک نشانی	مومنوں کے لئے	اور وہ ہدایت کرتی ہے	ایک راستہ	سیدھا	اور ایک اور (فتح)	تم قابو نہیں پایا	اس پر گھیر رکھا ہے

مومنوں کے لئے ایک نشانی، اور تمہیں ایک سیدھے راستہ کی ہدایت دے۔ اور ایک اور فتح بھی تم نے (پائی)، اس پر قابو نہیں پایا۔ گھیر رکھا ہے

اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۝ وَلَوْ قَتَلْتُمْ الْمَذِينِ كَفَرُوا وَلَوْ كُفِرُوا

اللَّهُ	بِهَا	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرًا	وَلَوْ	قَتَلْتُمْ	الْمَذِينِ	كَفَرُوا	وَلَوْ	كُفِرُوا
اللہ	اس کو	اور ہے	اللہ	پر	ہر شے	تو	اگر تم	ماتے	وہ جنہوں نے کفر کیا	دکان	وہ	پھرتے

اللہ نے اس کو، اور اللہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور اگر تم سے کافر لڑتے تو وہ بیٹھ پھرتے

الْأَدْبَارُ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ

الْأَدْبَارُ	ثُمَّ	لَا يَجِدُونَ	وَلِيًّا	وَلَا نَصِيرًا	سُنَّةَ اللَّهِ	الَّتِي	قَدْ خَلَتْ	مِنْ قَبْلُ
پٹھ (جمع)	پھر	وہ نہ پاتے	کوئی دوست	اور نہ کوئی مددگار	اللہ کا دستور	وہ جو	گزر چکا	اس سے قبل

پھر وہ نہ کوئی دوست پاتے اور نہ کوئی مددگار۔ اللہ کا دستور ہے جو اس سے قبل گزر چکا ہے (چلا آ رہا ہے)

وَلَنْ يَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۝ وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ

وَلَنْ يَجِدَ	لِسُنَّةِ اللَّهِ	تَبْدِيلًا	وَهُوَ	الَّذِي كَفَّ	أَيْدِيَهُمْ	عَنْكُمْ	وَأَيْدِيَكُمْ
اور تم	اللہ کے دستور میں	کوئی تبدیلی	اور وہ	جس نے روکا	ان کے ہاتھ	تم سے	اور تمہارے ہاتھ

اور تم اللہ کے دستور میں ہرگز کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے۔ اور وہی ہے جس نے ان کے ہاتھ تم سے روکے، اور تمہارے ہاتھ

عَنْهُمْ يَبْطِئُ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۝ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۝

عَنْهُمْ	يَبْطِئُ	مَكَّةَ	مِنْ بَعْدِ	أَنْ أَظْفَرَكُمْ	عَلَيْهِمْ	وَكَانَ	اللَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ	بَصِيرًا
ان سے	دریائے (وادی) مکہ میں	اس کے بعد	کہ فتح مندی کی تھیں	ان پر	اور ہے	اللہ	تم جو کچھ کرتے ہو	دیکھنے والا	

ان سے وادی مکہ میں روکے، اس کے بعد کہ تھیں ان پر فتح مندی کی، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اسے دیکھنے والا ہے۔

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُ

هُمُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَصَدُّوكُمْ	عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	وَالْهَدْيِ	مَعْكُوفًا	أَنْ يَبْلُغَ	مَحَلَّهُ
وہ یہ	جنہوں نے کفر کیا	اور تمہیں روکا	مسجد حرام	اور قربانی کے جانور رکے ہوئے	کہ وہ پہنچے	اپنا مقام	

یہ وہ لوگ، میں جنہوں نے کفر کیا اور تمہیں مسجد حرام سے روکا، اور تمہیں قربانی کے جانوروں کو ان کے مقام پر پہنچنے سے روکا،

وَلَوْلَا رِجَالُ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءُ مُؤْمِنَاتٍ لَمَ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فِتْصِبْكُمْ مِنْهُمْ

وَلَوْلَا	رِجَالُ	مُؤْمِنُونَ	وَنِسَاءُ	مُؤْمِنَاتٍ	لَمَ تَعْلَمُوهُمْ	أَنْ تَطَّوَّهُمْ	فِتْصِبْكُمْ	مِنْهُمْ
اور اگر نہ	کچھ مرد	مومن (جمع)	اور عورتیں	مومن (جمع)	تم نہیں جانتے انہیں	کہ تم ان کو پا پا لڑتے	پس تمہیں پہنچ جاتا	ان سے

اور اگر (ضمہ مکہ میں) کچھ مومن مرد اور مومن عورتیں نہ ہوتیں تو تم انہیں نہ جانتے، تم انہیں نہ جانتے تھے کہ تم انہیں پا پا لڑتے پس ان سے تمہیں پہنچ جاتا

مَعْرَةً بِغَيْرِ عِلْمٍ لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ

مَعْرَةً	بِغَيْرِ عِلْمٍ	لِيَدْخُلَ	اللَّهُ	فِي رَحْمَتِهِ	مَنْ يَشَاءُ	لَوْ تَزَيَّلُوا	لَعَذَّبْنَا	الَّذِينَ
صدہ نقصان	نادانستہ	تاکہ داخل کرے	اللہ	اپنی رحمت میں	جسے وہ چاہے	اگر وہ جدا ہو جاتے	اللہ ہم عذاب دیتے	ان لوگوں کو

نقصان نادانستہ۔ تاخیر اس لئے ہوئی تاکہ اللہ جسے چاہے اپنی رحمت میں داخل کرے، اگر وہ جدا ہو جاتے تو ہم عذاب دیتے

كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ اِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ

كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا	اِذْ جَعَلَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	فِي قُلُوبِهِمُ	الْحَمِيَّةَ	حَمِيَّةَ
جو کافر ہوئے	ان میں سے	عذاب	دردناک	جب کہ	جن لوگوں نے کفر (کافر)	اپنے دلوں میں	حسد	حسد

ان میں سے کافروں کو دردناک عذاب۔ جب کافروں نے اپنے دلوں میں حسد کی، حسد (ہٹ)

الْبَاطِلِ فَإَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالزَّمَهُمْ

الْبَاطِلِ	فَإَنْزَلَ	اللَّهُ	سَكِينَتَهُ	عَلَى رَسُولِهِ	وَ	عَلَى الْمُؤْمِنِينَ	وَالزَّمَهُمْ
زمانہ جاہلیت	تو اللہ نے اتاری	اپنی تسلی	اپنے رسول پر	اور	مومنوں پر	اور ان پر لازم فرمایا	

زمانہ جاہلیت کی تو اللہ نے اپنے رسول پر اور مومنوں پر اپنی تسلی اتاری اور انہیں لازم فرمایا (تاکم رکھا)

كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝

كَلِمَةَ التَّقْوَى	وَكَانُوا	أَحَقَّ بِهَا	وَأَهْلَهَا	وَكَانَ	اللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمًا
تقوے کی بات	اور وہ تھے	زیادہ حقدار اس کے	اور اس کے اہل	اور ہے	اللہ	ہر شے کو	جاننے والا

تقوے کی بات پر اور وہی اس کے زیادہ حقدار اور اس کے اہل تھے، اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ

لَقَدْ صَدَقَ	اللَّهُ	رَسُولَهُ	الرُّءْيَا	بِالْحَقِّ	لَتَدْخُلُنَّ	الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ	إِنْ	شَاءَ اللَّهُ
یقیناً سچا دکھایا	اللہ	اپنے رسول کو	خواب	حقیقت کے مطابق	اللہ تم ضرور داخل ہو گے	مسجد حرام	اگر	اللہ نے چاہا

یقیناً اللہ نے اپنے رسول کو سچا خواب حقیقت کے مطابق دکھایا کہ اللہ نے چاہا تو تم ضرور مسجد حرام میں داخل ہو گے

أَمِينٍ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ

أَمِينٍ	مُحَلِّقِينَ	رُءُوسَكُمْ	وَمُقَصِّرِينَ	لَا تَخَافُونَ	فَعَلِمَ	مَا لَمْ تَعْلَمُوا	فَجَعَلَ
امن و امان کے ساتھ	منڈاتے ہوئے	اپنے سر	اور کتراتے ہوئے	بہیں کوئی خوف ہوگا	پس اس نے معلوم کر لیا	جو تم نہیں جانتے	پس اس نے کر دیا

امن و امان کے ساتھ رکھا، اپنے سر منڈاتے ہوئے اور رکھ، بال کترائے ہوئے، بہیں کوئی خوف ہوگا، پس اس نے معلوم کر لیا جو تم نہیں جانتے تھے پس اس نے کر دیا

مَنْ دُونَ ذَلِكَ فَتَحًا قَرِيبًا ۝ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ

مَنْ دُونَ	ذَلِكَ	فَتَحًا قَرِيبًا	هُوَ	الَّذِي أَرْسَلَ	رَسُولَهُ	بِالْهُدَىٰ	وَدِينِ
اس سے ورے (پہلے)،	اس	ایک قریبی فتح	وہ	جس نے بھیجا	اپنا رسول	ہدایت کے ساتھ	اور دین
اس (فتح مکہ) سے پہلے ہی ایک قریبی فتح - وہی ہے جس نے اپنے رسول کو بھیجا ہدایت اور دین							

الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ۝ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ

الْحَقِّ	لِيُظْهِرَهُ	عَلَى الدِّينِ	كُلِّهِ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	شَهِيدًا	مُحَمَّدٌ	رَسُولُ اللَّهِ	وَالَّذِينَ
حق	تاکہ اسے غالب کرے	پر	دین	تمام	اور کافی ہے	اللہ	گواہ	محمد	اللہ کے رسول اور جو لوگ

حق کے ساتھ تاکہ وہ اسے تمام دینوں پر غالب کر دے، اور اللہ گواہ کافی ہے۔ محمد اللہ کے رسول ہیں، اور جو لوگ

مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ

مَعَهُ	أَشِدَّاءُ	عَلَى الْكُفَّارِ	رُحَمَاءُ	بَيْنَهُمْ	تَرَاهُمْ	رُكَّعًا	سُجَّدًا	يَبْتَغُونَ
ان کے ساتھ	بڑے سخت	کافروں پر	رحمدل	آپس میں	تو انہیں دیکھو گاہے	رکوع کرتے	سجدہ ریز ہوتے	وہ تلاش کرتے ہیں

ان کے ساتھ ہیں وہ کافروں پر بڑے سخت ہیں آپس میں رحم دل ہیں، تو انہیں دیکھ گاہے رکوع کرتے، سجدہ ریز ہوتے، وہ تلاش کرتے ہیں

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ۚ ذَٰلِكَ

فَضْلًا	مِّنَ اللَّهِ	وَرِضْوَانًا	سِيمَاهُمْ	فِي وُجُوهِهِمْ	مِّنْ	أَثَرِ السُّجُودِ	ذَٰلِكَ
فضل	اللہ سے	کا	اور رضامندی	ان کی علامت	ان کے چہروں میں	سجدوں کا اثر	یہ

اللہ کا فضل اور (اس کی) رضا مندی، ان کی علامت ان کے چہروں پر سجدوں کے اثر (نشانات) ہیں، یہ

مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ ۖ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ ۖ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْئَهُ فَازْرَعَهُ فَاسْتَعْلَظَ

مَثَلُهُمْ	فِي التَّوْرَةِ	وَمَثَلُهُمْ	فِي الْإِنْجِيلِ	كَزَرْعٍ	أَخْرَجَ	شَطْئَهُ	فَازْرَعَهُ	فَاسْتَعْلَظَ
ان کی مثال (صفت)	توریت میں	اور ان کی مثال (صفت)	انجیل میں	جیسے ایک کھیتی	اس نے نکالی	اپنی سوئی	پھراے توئی کیا	پھر وہ موٹی ہوئی

ان کی صفت توریت میں (مذکور) ہے اور ان کی یہ صفت انجیل میں ہے، جیسے ایک کھیتی، اس نے اپنی سوئی نکالی، پھر اسے توئی کیا، پھر وہ موٹی ہوئی،

فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سَوْدِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ

فَاسْتَوَىٰ	عَلَىٰ سَوْدِهِ	يُعْجِبُ	الزُّرَّاعَ	لِيَغِيظَ	بِهِمُ	الْكُفَّارَ	وَعَدَ اللَّهُ	الَّذِينَ
پھر وہ کھڑی ہو گئی	اپنی جڑ وال، پر	وہ بھلی لگتی ہے	کسان (جمع)	تاکہ غصہ میں لائے	ان سے	کافروں	وعدہ کیا اللہ نے	ان سے جو

پھر وہ اپنی نال پر کھڑی ہو گئی وہ کسانوں کو بھلی لگتی ہے تاکہ ان کافروں کو غصہ میں لائے (ان کے دل جلائے)، اللہ نے وعدہ کیا ہے ان سے

أَمِنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ۝۲۹

أَمِنُوا	وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ	مِنْهُمْ	مَغْفِرَةً	وَأَجْرًا	عَظِيمًا
ایمان لائے	اور انہوں نے اعمال کئے اچھے	ان میں سے	مغفرت	اور اجر	عظیم

جو ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، مغفرت اور اجر عظیم کا۔

فِيهَا رُكُونًا

۳۹ = سُورَةُ الْحَجَرِ مَدَنِيَّةٌ = ۱۰۶

آيَاتُهَا ۱۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقِدُوا بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَقِدُوا	بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَاتَّقُوا اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ
اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	نہ آگے بڑھو تم	اللہ کے سامنے۔ آگے	اور اس کا رسول	اور ڈرو اللہ سے	بیشک اللہ

اے مومنو! اللہ اور اس کے رسول کے آگے نہ بڑھو، اور اللہ سے ڈرو، بے شک اللہ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ

سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَرْفَعُوا	أَصْوَاتَكُمْ	فَوْقَ	صَوْتِ النَّبِيِّ
سننے والا	جاننے والا	اے	مومنو	نہ اونچی کرو	اپنی آوازیں	اوپر۔ پر	نبی کی آواز

سننے والا، جاننے والا ہے۔ اے مومنو! نبی کی آواز پر تم اپنی آوازیں اونچی نہ کرو،

وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ

وَلَا تَجْهَرُوا	لَهُ	بِالْقَوْلِ	كَجَهْرِ	بَعْضِكُمْ	لِبَعْضٍ	أَنْ تَحْبَطَ	أَعْمَالُكُمْ	وَأَنْتُمْ
اور نہ زور سے بولو	اس کے سامنے	گفتگو میں	جیسے بلند آواز	تہا بعض ایک، بعض دوسرے	کہیں	اکار ہو جائیں	تمہارے عمل	اور تم

اور ان کے سامنے زور سے نہ بولو جیسے تم ایک دوسرے سے بلند آوازیں گفتگو کرتے ہو، کہیں تمہارے عمل اکارت (نہ) ہو جائیں، اور تمہیں

لَا تَشْعُرُونَ ۝۲ إِنَّ الَّذِينَ يَغْضَوْنَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

لَا تَشْعُرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَغْضَوْنَ	أَصْوَاتَهُمْ	عِنْدَ	رَسُولِ اللَّهِ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ
نہ جانتے خبر بھی نہ ہو	بیشک	جو لوگ	پست رکھتے ہیں	اپنی آوازیں	نزدیک	اللہ کا رسول	یہ وہ لوگ	جو۔ جن

خبر بھی نہ ہو۔ بے شک جو لوگ اللہ کے رسول کے نزدیک (سامنے) اپنی آوازیں پست رکھتے ہیں، یہ وہ لوگ ہیں جن کے

اَمْتَحَنَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ لِيَتَّقُوْا لَهُمْ مَّغْفِرَةً ۙ وَّ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ۝۳ اِنَّ الَّذِيْنَ يُّنَادُوْنَكَ

اَمْتَحَنَ اللّٰهُ	قُلُوْبَهُمْ	لِيَتَّقُوْا	لَهُمْ	مَّغْفِرَةً	وَّ اَجْرٌ	عَظِيْمٌ	اِنَّ الَّذِيْنَ	يُّنَادُوْنَكَ
آزمایا ہے	اللہ	ان کے دل	پر ہیز کاری کے لئے	ان کے لئے	معفرت	اور اجر	عظیم	بیشک جو لوگ آپ کو پکارتے ہیں

دلوں کو اللہ نے پرہیز کاری کے لئے آزمایا ہے، ان کے لئے مغفرت اور اجر عظیم ہے۔ بے شک جو لوگ آپ کو پکارتے ہیں

مِنْ وَّرَآءِ الْحُجُرٰتِ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ۝۴ وَلَوْ اَنَّهُمْ صَبَرُوْا حَتّٰی تَخْرُجَ اِلَيْهِمْ

مِنْ وَّرَآءِ	الْحُجُرٰتِ	اَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْقِلُوْنَ	وَلَوْ اَنَّهُمْ	صَبَرُوْا	حَتّٰی	تَخْرُجَ	اِلَيْهِمْ
باہر سے	حجروں	ان میں سے اکثر	عقل نہیں رکھتے	اور اگر	البتہ وہ	صبر کرتے	یہاں تک کہ	آپ نکل آتے

حجروں کے باہر سے، ان میں سے اکثر عقل نہیں رکھتے۔ اور اگر وہ صبر کرتے یہاں تک کہ آپ (خود) ان کے پاس نکل آتے

لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۙ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۵ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ

لَكَانَ	خَيْرًا	لَّهُمْ	وَاللّٰهُ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	اِنْ جَاءَكُمْ	فَاسِقٌ
البتہ ہوتا	بہتر	ان کے لئے	اور اللہ	بخشنے والا	مہربان	اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	اگر آئے	تہہ پاس کوئی فاسق بدکار

تو ان کے لئے البتہ بہتر ہوتا، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اے مومنو! اگر تمہارے پاس کوئی بدکار آئے

يَنْبِئًا فَتَبَيَّنُوْا اَنْ تَصِيْبُوْا قَوْمًا بَٰجِهَالَةٍ فَتَصْبِحُوْا عَلٰی مَا فَعَلْتُمْ نٰدِيْمِيْنَ ۝۶

يَنْبِئًا	فَتَبَيَّنُوْا	اَنْ تَصِيْبُوْا	قَوْمًا	بَٰجِهَالَةٍ	فَتَصْبِحُوْا	عَلٰی	مَا فَعَلْتُمْ	نٰدِيْمِيْنَ
خبر دے کر	تو خوب تحقیق کر لیا کرو	کہیں	تم ضرر پہنچاؤ	کسی قوم کو	نادانی سے	پھر ہو تم	جو تم نے کیا (اپنا کیا)	نادم (بچھ)

خبر دے کر، تو خوب تحقیق کر لیا کرو، کہیں نادانی سے تم کسی قوم کو ضرر پہنچاؤ، پھر تمہیں اپنے کئے پر نادم ہونا پڑے۔

وَ اَعْلَمُوْا اَنَّ فِيْكُمْ رَسُوْلَ اللّٰهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِيْ كَثِيْرٍ مِّنَ الْاَمْرِ لَعَنِتُّمْ ۙ وَ لٰكِنْ

وَ اَعْلَمُوْا	اَنَّ فِيْكُمْ	رَسُوْلَ اللّٰهِ	لَوْ يُطِيعُكُمْ	فِيْ كَثِيْرٍ	مِّنَ الْاَمْرِ	لَعَنِتُّمْ	وَ لٰكِنْ
اور جان رکھو	کہ	تمہارے درمیان	اللہ کا رسول	اگر وہ تمہارا کہا مانیں	میں	اکثر کاموں سے	میں

اور جان رکھو کہ تمہارے درمیان اللہ کے رسول ہیں، اگر وہ اکثر کاموں میں تمہارا کہا مانیں تو تم ایذا میں پڑ جاؤ، لیکن

اللّٰهُ حَبَبَ الْاِيْمَانِ وَ زَيْنَتْهُ فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَ كَرَّهَ اِلَيْكُمْ الْكُفْرَ وَ الْفُسُوْقَ

اللّٰهُ	حَبَبَ	الْاِيْمَانِ	وَ زَيْنَتْهُ	فِيْ قُلُوْبِكُمْ	وَ كَرَّهَ	اِلَيْكُمْ	الْكُفْرَ	وَ الْفُسُوْقَ
اللہ	محبت دی	تمہیں	ایمان کی	اور آسٹا راستہ کر دیا	تمہارے دلوں میں	اور ناپسند کر دیا	تمہارے سامنے	کفر اور گناہ

اللہ نے تمہیں ایمان کی محبت دی، اور اسے تمہارے دلوں میں آراستہ (مزیّن) کر دیا اور اسے تمہارے سامنے ناپسند کر دیا۔ کفر اور گناہ کو

وَالْعَصِيَّانَ أَُولَئِكَ هُمُ الرُّشْدُونَ ۚ فَضَلَّامِنَ اللَّهِ وَنِعْمَ ٱللَّهُ عَلِيمٌ

وَالْعَصِيَّانَ	أُولَئِكَ	هُمُ	الرُّشْدُونَ	فَضَلَّ	مِنَ اللَّهِ	وَنِعْمَ	ٱللَّهُ	عَلِيمٌ
اور نافرمانی	بہی لوگ	وہ	ہدایت پانے والے	فصل	اللہ سے کہے	اور نعمت	اور اللہ	جاننے والے

اور نافرمانی کو، یہی لوگ (راہ) ہدایت پانے والے ہیں۔ اللہ کے فضل اور نعمت سے، اور اللہ جاننے والا،

حَكِيمٌ ۝ وَإِنْ طَائِفَتَيْنِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا ۚ فَإِنْ بَغَتْ

حَكِيمٌ	وَإِنْ	طَائِفَتَيْنِ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	اِقْتَتَلُوا	فَأَصْلَحُوا	بَيْنَهُمَا	فَإِنْ	بَغَتْ
حکمت والا	اور اگر	دو گروہ	سے کہے	(جمع) مومن	باہم لڑ پڑیں	تو صلح کرادو تم	ان دونوں کے درمیان	پھر اگر زیادتی کرے	

حکمت والا ہے۔ اور اگر مومنوں کے دو گروہ باہم لڑ پڑیں، تو تم ان دونوں کے درمیان صلح کرادو، پھر اگر زیادتی کرے

إِحْدَاهُمَا عَلَى الْآخَرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبَغَىٰ حَتَّىٰ تَفِئَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ فَإِنْ فَاءَتْ

إِحْدَاهُمَا	عَلَى الْآخَرَىٰ	فَقَاتِلُوا	الَّتِي	تَبَغَىٰ	حَتَّىٰ تَفِئَ	إِلَىٰ	أَمْرِ اللَّهِ	فَإِنْ فَاءَتْ
ان دونوں میں سے ایک	دوسرے پر	تو تم لڑو	اس سے جو	زیادتی کرتی ہے، یہاں تک کہ	رجوع کرے	طرف	حکم الہی	پھر اگر جیت رہو ع کر لے

ان دونوں میں سے ایک دوسرے پر، تو تم اس سے لڑو، جو زیادتی کرتا ہے، یہاں تک کہ وہ اللہ کے حکم کی طرف رجوع کر لے، پھر جب وہ رجوع کر لے

فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۝ إِنَّمَا

فَأَصْلَحُوا	بَيْنَهُمَا	بِالْعَدْلِ	وَأَقْسِطُوا	إِنَّ اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُقْسِطِينَ	إِنَّمَا
تو صلح کرادو تم	ان دونوں کے درمیان	عدل کے ساتھ	اور تم انصاف کیا کرو	بیشک اللہ	دوست رکھتا ہے	انصاف کرنے والے	اس کے سوا نہیں

تو تم ان دونوں کے درمیان عدل کے ساتھ صلح کرادو، اور تم انصاف کرو، بیشک اللہ انصاف کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اس کے سوا نہیں

الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلَحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝

الْمُؤْمِنُونَ	إِخْوَةٌ	فَأَصْلَحُوا	بَيْنَ	أَخَوَيْكُمْ	وَ اتَّقُوا	اللَّهُ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ
مومن (جمع)	بھائی	پس صلح کرادو	درمیان	اپنے بھائی	اور ڈرو اللہ سے	تاکہ تم پر	رحم کیا جائے	

کہ سب مومن بھائی بھائی ہیں، پس تم اپنے دو بھائیوں کے درمیان صلح کرادو، اللہ سے ڈرو، تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا يَسْخَرُ	قَوْمٌ	مِّنْ قَوْمٍ	عَسَىٰ	أَنْ يَكُونُوا	خَيْرًا	مِّنْهُمْ
اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	نہ مذاق اڑائے	ایک گروہ	(دوسرے گروہ کا)	کیا عجب	کردہ ہوں	بہتر	ان سے

اے مومنو! تم سے ایک گروہ (کچھ مرد) دوسرے گروہ (کچھ مردوں) کا مذاق نہ اڑائیں، کیا عجب! کہ وہ ان سے بہتر ہوں،

وَلَا نِسَاءً مِّنْ نِّسَاءِ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْبِزُوا أَنْفُسَكُمْ

وَلَا نِسَاءً	مِّنْ نِّسَاءِ	عَسَىٰ	أَنْ يَكُنَّ	خَيْرًا	مِّنْهُنَّ	وَلَا تَلْبِزُوا	أَنْفُسَكُمْ	وَلَا
اور نہ عورتیں	عورتوں سے نہ	کیا عجب	کہ وہ ہوں	بہتر	ان سے	اور نہ عیب لگاؤ	باہم (ایک دوسرے)	اور

اور نہ عورتیں عورتوں کا (مذاق) اڑائیں کیا عجب! کہ وہ ان سے بہتر ہوں اور ایک دوسرے پر عیب نہ لگاؤ، اور

لَا تَتَّبِعُوا بِالْأَلْقَابِ بَشَرًا إِلَّا سُمُّ الْفُسُوقِ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ

لَا تَتَّبِعُوا	بِالْأَلْقَابِ	بَشَرًا	إِلَّا سُمُّ	الْفُسُوقِ	بَعْدَ الْإِيمَانِ	وَمَنْ	لَّمْ يَتُبْ
باہم نہ چڑھاؤ	برے القاب سے	بشر نام	بشر	گناہ	ایمان کے بعد	اور جو جس	توبہ کی (باز نہ آیا)

باہم برے القاب سے نہ چڑھاؤ (نام نہ لگاؤ) ایمان کے بعد گناہ (بشر نام) بشار نام ہے، اور جو باز نہ آیا

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ

فَأُولَٰئِكَ	هُمُ الظَّالِمُونَ	يٰٓأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اجْتَنِبُوا	كَثِيرًا	مِّنَ الظَّنِّ
تو یہی لوگ	وہ ظالم (جمع)	اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	بچو	بہت سے	گمانوں سے

تو یہی لوگ ظالم ہیں۔ اے مومنو! بہت سے گمانوں سے بچو؟

إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُّبُ

إِنَّ	بَعْضَ الظَّنِّ	إِثْمٌ	وَلَا تَجَسَّسُوا	وَلَا يَغْتَبَ	بَعْضُكُم	بَعْضًا	أَيُّبُ
بیشک	بعض گمان	گناہ	اور نہ ٹول میں دھا کرنا	اور عیب نہ کرے	تم میں سے ایک،	بعض دوسرے کی	کیا پسند کرتا ہے؟

بیشک بعض گمان گناہ ہوتے ہیں اور ایک دوسرے کی ٹول میں نہ دھا کرنا، اور تم میں سے کوئی ایک دوسرے کی غیبت نہ کرے، کیا پسند کرتا ہے؟

أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ

أَحَدُكُمْ	أَنْ يَأْكُلَ	لَحْمَ أَخِيهِ	مَيْتًا	فَكَرِهْتُمُوهُ	وَاتَّقُوا اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ	تَوَّابٌ
تم میں سے کوئی	کہ وہ کھائے	اپنے بھائی کا گوشت	مردہ کا	تو اس سے تم گھن کر گئے	اور اللہ سے ڈرو	بیشک اللہ	توبہ قبول کرنے والا

تم میں سے کوئی کہ وہ اپنے مردہ بھائی کا گوشت کھائے؟ تو تم اس سے گھن کر گئے، اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ توبہ قبول کرنے والا،

رَحِيمٌ ۝ يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا

رَحِيمٌ	يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ	إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ	مِنْ ذَكَرٍ	وَأُنْثَىٰ	وَجَعَلْنَاكُمْ	شُعُوبًا
نہایت مہربان	اے لوگو!	بے شک ہم نے پیدا کیا تمہیں	ایک مرد سے	اور ایک عورت	اور بنایا تمہیں	ذاتی

نہایت مہربان ہے۔ اے لوگو! بے شک ہم نے تمہیں ایک مرد اور ایک عورت سے پیدا کیا، اور ہم نے تمہیں بنایا ذاتیں

وَقَبَائِلَ لِّتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقٰكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيْمٌ خَبِيْرٌ ﴿۱۳﴾

وَقَبَائِلَ	لِّتَعَارَفُوا	إِنَّ أَكْرَمَكُمْ	عِنْدَ اللَّهِ	أَتَقٰكُمْ	إِنَّ اللَّهَ	عَلِيْمٌ	خَبِيْرٌ
اور قبیلے	تا کہ تم ایک دوسرے کی شناخت کرو	بیشک تم میں سب زیادہ عز والا	اللہ کے نزدیک	تم میں سب بڑا پرہیزگار	بیشک اللہ	جاننے والا	باخبر

اور قبیلے تا کہ تم ایک دوسرے کی شناخت کرو بیشک اللہ کے نزدیک تم میں سب بڑا عورت والا وہ سب جو سب زیادہ پرہیزگار ہے، اللہ بیشک جاننے والا، خبردار ہے۔

قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَّمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ

قَالَتِ	الْأَعْرَابُ	آمَنَّا	قُلْ	لَّمْ تُؤْمِنُوا	وَلَكِنْ	قُولُوا	أَسْلَمْنَا	وَلَمَّا	يَدْخُلِ
کہتے ہیں	دیہاتی	ہم ایمان لائے	فرمادیں	تم ایمان نہیں لائے	اور لیکن	تم کہو	ہم اسلام لائے ہیں	اور ابھی نہیں	داخل ہوا

دیہاتی کہتے ہیں ہم ایمان لے آئے، آپ فرمادیں تم ایمان نہیں لائے ہو، بلکہ تم کہو کہ ہم اسلام لائے ہیں، اور ابھی داخل نہیں ہوا

الْإِيْمَانُ فِي قُلُوْبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُوْلَهُ لَا يَلِيْكُمْ مِّنْ أَعْمَالِكُمْ

الْإِيْمَانُ	فِي قُلُوْبِكُمْ	وَإِنْ تُطِيعُوا	اللَّهَ	وَرَسُوْلَهُ	لَا يَلِيْكُمْ	مِّنْ أَعْمَالِكُمْ
ایمان	تمہارے دلوں میں	اور اگر	تم اطاعت کرو گے	اللہ اور اس کا رسول	تہیں کمی نہ کرے گا	سے تمہارے اعمال

تمہارے دلوں میں ایمان اور اگر تم اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو گے تو اللہ تمہارے اعمال سے کمی نہ کرے گا،

شَيْءٌ إِنَّ اللَّهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۴﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُوْلِهِ

شَيْءٌ	إِنَّ اللَّهَ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	إِنَّمَا	الْمُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُوْلِهِ
کچھ بھی	بے شک اللہ	بخشنے والا	مہربان	اسکے سوا نہیں	مومن (جمع)	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور اس کا رسول

کچھ بھی، بیشک اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اس کے سوا نہیں مومن وہ لوگ ہیں جو اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لائے

ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجْهًا وَإِبَاءً مَّوَالِيَهُمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَبِيْلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ

ثُمَّ	لَمْ يَرْتَابُوا	وَجْهًا	وَإِبَاءً	مَّوَالِيَهُمْ	وَأَنفُسِهِمْ	فِي سَبِيْلِ	اللَّهِ	أُولَٰئِكَ	هُمُ
پھر	نہ بڑے شک میں وہ	اور انہوں نے جہاد کیا	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانوں سے	میں	اللہ کی راہ	بھی لوگ	وہ	

پھر وہ شک میں نہ پڑے، اور انہوں نے اپنے مالوں اور جانوں سے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، یہی لوگ ہیں

الصَّٰدِقُوْنَ ﴿۱۵﴾ قُلْ أَتَعْلَمُوْنَ أَنَّ اللَّهَ بِدِيْنِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا

الصَّٰدِقُوْنَ	قُلْ	أَتَعْلَمُوْنَ	اللَّهُ	بِدِيْنِكُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا فِي السَّمٰوٰتِ	وَمَا
سچے	فرمادیں	کیا تم جانتے ہو؟	اللہ	اپنا دین	اور اللہ	جانتا ہے	جو آسمانوں میں	اور جو

ہے۔ آپ فرمادیں کیا تم اللہ کو اپنا دین (دینداری) جانتے ہو؟ اور اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں اور جو

رَفِی الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۱۶﴾ يَمْنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ

رَفِی الْأَرْضِ	وَاللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	يَمْنُونَ	عَلَيْكَ	أَنْ	أَسْلَمُوا	قُلْ
زمین میں	اور اللہ	ہر ایک	چیز	جاننے والا	وہ احسان رکھتے ہیں	آپ پر	کہ وہ اسلام لائے	فرمادیں

زمین میں ہے، اور اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ وہ آپ پر احسان رکھتے ہیں کہ وہ اسلام لائے، آپ فرما دیں

لَا تَسْمُوا عَلَىٰ إِسْلَامِكُمْ بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنَّ

لَا تَسْمُوا	عَلَىٰ	إِسْلَامِكُمْ	بَلِ اللَّهُ	يَمُنُّ	عَلَيْكُمْ	أَنْ هَدَاكُمْ	لِلْإِيمَانِ	إِنَّ
نہ احسان رکھو تم	مجھ پر	اپنے اسلام لانے کا	بلکہ اللہ	احسان رکھتا ہے	تم پر	کہ اسے ہدایت دی تھیں	ایمان کی طرف	اگر

تم مجھ پر اپنے اسلام لانے کا احسان نہ رکھو، بلکہ اللہ تم پر احسان رکھتا ہے کہ اس نے تمہیں ایمان کی طرف ہدایت دی، اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۷﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	إِنَّ اللَّهَ	يَعْلَمُ	غَيْبَ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَاللَّهُ
تم ہو	سچے	بیشک اللہ	وہ جانتا ہے	پوشیدہ باتیں آسمانوں کی	اور زمین	اور اللہ

تم سچے ہو۔ بیشک اللہ آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ باتیں جانتا ہے، اور اللہ

بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿۱۸﴾

بَصِيرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
دیکھنے والا	وہ جو	تم کرتے ہو

وہ (سب کچھ) دیکھنے والا ہے جو تم کرتے ہو۔

تَوَكَّلْ عَلَيْهَا ۳

۵۰ = سُورَةُ قَمَلِكِيَّةُ = ۳۳

آيَاتُهَا ۲۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ﴿۱﴾ بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا

ق	وَالْقُرْآنِ	الْمَجِيدِ	بَلْ عَجِبُوا	أَنْ جَاءَهُمْ	مُنْذِرٌ مِنْهُمْ	فَقَالَ	الْكَافِرُونَ	هَذَا
قاف	قسم ہے قرآن	مجید	بلکہ انہوں نے تعجب کیا	کہ انکے پاس آیا	ایک ڈر سنالے والا	تو کہا	کافروں	یہ

قاف۔ قسم ہے قرآن مجید کی۔ بلکہ انہوں نے تعجب کیا کہ ان کے پاس ان میں سے ایک ڈر سنالے والا آیا، تو کافروں نے کہا یہ

شَيْءٌ عَجِيبٌ ۚ عَازِلَاتُنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذٰلِكَ رَجْعُ بَعِيدٌ ۝۲ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ

شَيْءٌ	عَجِيبٌ	عَازِلَاتُنَا	وَكُنَّا	تُرَابًا	ذٰلِكَ	رَجْعُ	بَعِيدٌ	قَدْ عَلِمْنَا	مَا تَنْقُصُ
نئے	عجیب	کیا جب ہم مر گئے	اور ہو گئے	مٹی	..	دوبارہ لوٹنا	دور	تحقیق ہم جانتے ہیں	جو کچھ کم کرتی ہے

عجیب شے ہے۔ کیا جب ہم مر گئے اور مٹی ہو گئے (پھر جی اٹھیں گے) یہ دوبارہ لوٹنا دور (از عقل) ہے۔ تحقیق ہم جانتے ہیں جو کچھ کم کرتی ہے،

الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِیْظٌ ۝۳ بَلْ كَذَّبُوا بِالحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ

الْأَرْضُ	مِنْهُمْ	وَعِنْدَنَا	كِتَابٌ حَفِیْظٌ	بَلْ كَذَّبُوا	بِالحَقِّ	لَمَّا جَاءَهُمْ	فَهُمْ
زمین	ان میں سے	اور ہمارے پاس	محفوظ رکھنے والی کتاب	بلکہ انہوں نے جھٹلایا	حق کو	جب وہ آیا ان کے پاس	پس وہ

اُن (کے اجسام) میں سے زمین اور ہمارے پاس محفوظ رکھنے والی کتاب (لوح محفوظ) ہے۔ بلکہ انہوں نے حق کو جھٹلایا جب وہ ان کے پاس آیا پس وہ

فِیْ أَمْرِ مَرِیْجٍ ۝۴ أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا

فِیْ	أَمْرِ	مَرِیْجٍ	أَفَلَمْ يَنْظُرُوا	إِلَى السَّمَاءِ	فَوْقَهُمْ	كَيْفَ	بَنَيْنَاهَا	وَزَيَّنَّاهَا	وَمَا لَهَا
ایک	لجی	پروٹی	بات میں	(پڑے میں)	تو کیا وہ نہیں دیکھتے؟	آسمان کی طرف	ان کے اوپر	کیسے	بنایا اس کو اور اس کو آراستہ کیا اور اس میں نہیں

ایک لجی پروٹی بات میں (پڑے میں) تو کیا وہ اپنے اوپر آسمان کی طرف نہیں دیکھتے؟ کہ بننے اس کو کیسے بنایا! اور ہم نے اس کو (ستاروں سے) آراستہ کیا اور اس میں

مِنْ فُرُوجٍ ۝۵ وَالْأَرْضُ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ

مِنْ	فُرُوجٍ	وَالْأَرْضُ	مَدَدْنَاهَا	وَأَلْقَيْنَا	فِيهَا	رَوَاسِيَ	وَأَنْبَتْنَا	فِيهَا	مِنْ كُلِّ زَوْجٍ
کوئی	شکاف	اور زمین	ہم نے پھیلا یا	اور ڈالے (دجا)	اس میں	پہاڑ (جمع)	اور اُگائے	اس میں سے	ہر قسم

کوئی شکاف تک نہیں۔ اور زمین کو ہم نے پھیلا یا، اور اس میں پہاڑ جمائے، اور ہم نے اس میں اُگائیں ہر قسم کی

بِهِيْ ۝۶ تَبَصَّرَةٌ وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ۝۷ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُّبَارَكًا

بِهِيْ	تَبَصَّرَةٌ	وَذِكْرَىٰ	لِكُلِّ	عَبْدٍ مُّنِيبٍ	وَنَزَّلْنَا	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	مُبَارَكًا
خوشنا	ذر لیر بینائی	اور نصیحت	لئے۔ ہر	رجوع کرنے والا بندہ	اور ہم نے آمارا	آسمان سے	پانی	بابرکت

نوشنا (چیزیں)۔ ہر رجوع کرنے والے بندے کے لئے ذر لیر بینائی و نصیحت۔ اور ہم نے آسمان سے بابرکت پانی اُمارا

فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَبَّتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ۝۸ وَالنَّخْلَ بَسِیْقَتٍ لِّهَا طَلْعٌ نَّضِيدٌ ۝۹ رِزْقًا

فَأَنْبَتْنَا	بِهِ	جَبَّتٍ	وَحَبَّ	الْحَصِيدِ	وَالنَّخْلَ	بَسِیْقَتٍ	لِّهَا	طَلْعٌ	نَّضِيدٌ	رِزْقًا
پھر ہم نے اُگائے	اس سے	باغات	اور دانہ (غذا)	کاٹنے (کھیتی)	اور کھجور کے درخت	بلند و بالا	جن کے	خوشے	تہ بہ تہ	رزق

پھر ہم نے اس سے باغات اُگائے اور کھیتی کاغلا۔ اور بلند و بالا کھجور کے درخت جن کے تہ بہ تہ (خوب گندھ جو) خوشے ہیں۔ رزق

لِّلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَاهُ بِلَدَّةٍ قَيْنًا كَذَلِكَ الْخُرُوجُ ۝ كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَ

لِّلْعِبَادِ	وَأَحْيَيْنَاهُ	بِلَدَّةٍ	قَيْنًا	كَذَلِكَ	الْخُرُوجُ	كَذَبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمُ نُوحٍ	وَ
بنوں کے لئے	اور ہم نے زندہ کیا	اس	شہر (زمین)	مردہ	اسی طرح	نکلا	جھٹلایا	ان سے قبل	نوح کی قوم اور

بنوں کے لئے اور ہم نے اس سے مردہ زمین کو زندہ کیا۔ اسی طرح (نوح سے) نکلا ہوگا۔ ان سے قبل جھٹلایا نوح کی قوم اور

أَصْحَابُ الرِّسِّ وَثَمُودَ ۝ وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ۝ وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ

أَصْحَابُ الرِّسِّ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ
اہل ریس	اور ثمود	اور عاد	اور فرعون	اور بھائی (جمع)	لوط	اور اہل ایکہ (بن کے رہنے والے)	اور اہل ایکہ (بن کے رہنے والے)	اور اہل ایکہ (بن کے رہنے والے)	اور اہل ایکہ (بن کے رہنے والے)

اہل ریس اور ثمود نے اور عاد اور فرعون اور لوط کے بھائیوں نے۔ اور بن کے رہنے والوں نے،

وَقَوْمُ ثَبَجٍ كُلُّ كَذَبِ الرُّسُلِ فَحَقَّ وَعِيدُ ۝ أَفَعَيْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ

وَقَوْمُ ثَبَجٍ	كُلُّ كَذَبِ الرُّسُلِ	فَحَقَّ وَعِيدُ	أَفَعَيْنَا بِالْخَلْقِ	الْأَوَّلِ	بَلْ هُمْ	وَقَوْمُ ثَبَجٍ	كُلُّ كَذَبِ الرُّسُلِ	فَحَقَّ وَعِيدُ	أَفَعَيْنَا بِالْخَلْقِ	الْأَوَّلِ	بَلْ هُمْ
اور قوم ثبج	سب نے جھٹلایا	رسولوں	پیشا بت ہوگا	وعدہ عذاب تو کیا تم تک گئے	پیدا کرنے سے پہلی بار	بلکہ وہ	اور قوم ثبج نے	سب نے جھٹلایا	رسولوں کو جھٹلایا	پس وعدہ عذاب ثابت ہو گیا۔ تو کیا تم پہلی بار پیدا کرنے سے تک گئے ہیں؟ بلکہ وہ	اور قوم ثبج نے

اور قوم ثبج نے، سب نے جھٹلایا، پس وعدہ عذاب ثابت ہو گیا۔ تو کیا تم پہلی بار پیدا کرنے سے تک گئے ہیں؟ بلکہ وہ

فِي لَبِيسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ۝ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسُّوْسُ بِهِ

فِي لَبِيسٍ	مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ	وَنَعْلَمُ مَا تُوَسُّوْسُ بِهِ	فِي لَبِيسٍ	مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ	وَنَعْلَمُ مَا تُوَسُّوْسُ بِهِ
تک میں	سے	پیدا کرنا از سر نو	اور تحقیق ہم نے پیدا کیا انسان	اور ہم جانتے ہیں جو دوسوے گزرتے ہیں	اس کے	اور ہم جانتے ہیں جو دوسوے گزرتے ہیں	اس کے

از سر نو پیدا کرنے (کی طرف) سے تک میں ہیں۔ اور تحقیق ہم نے انسان کو پیدا کیا اور ہم جانتے ہیں جو دوسوے گزرتے ہیں

نَفْسُهُ ۖ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ جَبَلٍ الْوَرِيدِ ۝ إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّينَ عَنِ الْيَمِينِ

نَفْسُهُ	وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ	مِنْ جَبَلٍ الْوَرِيدِ	إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّينَ	عَنِ الْيَمِينِ	نَفْسُهُ	وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ	مِنْ جَبَلٍ الْوَرِيدِ	إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّينَ	عَنِ الْيَمِينِ
اس کا جی	اور ہم	بہت قریب	اس کے	سے	رگ گردن (شہر گ)	جب ملتے دکھ لیتے ہیں	دولینے دکھ لینے والے	دائیں سے	دائیں سے

اس کے جی میں، اور ہم اس کی شرگ سے (بھی) بہت قریب ہیں۔ جب وہ کوئی کام کرتا ہے، تو لکھنے والے لکھ لیتے ہیں (ایک دایم سے

وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ۝ مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ۝ وَ

وَعَنِ الشِّمَالِ	قَعِيدٌ	مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ	إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ	عَتِيدٌ	وَعَنِ الشِّمَالِ	قَعِيدٌ	مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ	إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ	عَتِيدٌ
۳ اور	بائیں سے	بیٹھا ہوا	اور نہیں نکالتا	کوئی بات	گم	اس کے پاس	ایک نگہبان	تیار بیٹھا ہوا	اور

۳ اور بائیں سے بیٹھا ہوا۔ اور وہ کوئی بات (زبان سے) نہیں نکالتا مگر اس کے پاس رکھنے کو ایک نگہبان تیار بیٹھا ہے۔ اور

جَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ۝۱۹ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ

جَاءَتْ	سَكْرَةُ الْمَوْتِ	بِالْحَقِّ	ذَلِكَ	مَا كُنْتَ	مِنْهُ	تَحِيدُ	وَنُفِخَ	فِي الصُّورِ
آگئی	موت کی بے ہوشی	حق کے ساتھ	یہ	جس سے تو تھما	اس سے	بھاگتا رہتا تھا	اور پھونکا گیا	صور میں

حق کے ساتھ موت کی بیہوشی آگئی، یہ وہ ہے جس سے تو ہیرتا تھا - اور صور پھونکا گیا

ذَلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ ۝۲۰ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ۝۲۱ لَقَدْ كُنْتَ

ذَلِكَ	يَوْمُ الْوَعِيدِ	وَجَاءَتْ	كُلُّ نَفْسٍ	مَّعَهَا	سَائِقٌ	وَشَهِيدٌ	لَقَدْ كُنْتَ
یہ	وعید کا دن	اور آئیگا	ہر شخص	اس کے ساتھ	ایک چلانے والا	اور گواہی دینے والا	تحقیق تو تھا

یہ وعید کا دن ہے - اور ہر شخص (بہار حضور) حاضر ہوگا، اس کے ساتھ ایک چلانے والا اور ایک گواہی دینے والا ہوگا - تحقیق تو

فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ۝۲۲ وَقَالَ

فِي غَفْلَةٍ	مِّنْ هَذَا	فَكَشَفْنَا	عَنْكَ	غِطَاءَكَ	فَبَصَرُكَ	الْيَوْمَ	حَدِيدٌ	وَقَالَ
غفلت میں	اس سے	تو ہم نے ہٹا دیا	تجھ سے	تیرا پردہ	پس تیری نظر	آج	بڑی تیز	اور کہے گا

اس سے غفلت میں تھا، تو ہم نے تجھ سے تیرا (غفلت کا) پردہ ہٹا دیا - پس تیری نظر آج بڑی تیز ہے - اور کہے گا

قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَىٰ عَتِيدٍ ۝۲۳ اَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ۝۲۴ مِّنَّا

قَرِينُهُ	هَذَا	مَا لَدَىٰ	عَتِيدٍ	اَلْقِيَا	فِي جَهَنَّمَ	كُلَّ كَفَّارٍ	عَنِيدٍ	مِّنَّا
اس کا ہم نشین	یہ	جو میرے پاس	حاضر	تم دونوں ڈال دو	جہنم میں	ہر ناشکر	سرکش	منع کرنے والا

اس کا ہم نشین (فرشتہ) جو میرے پاس (اعمال پر تھا) یہ حاضر ہے (جہنم ہوگا) تم دونوں جہنم میں ڈال دو ہر ناشکرے سرکش کو، منع کرنے والے کو اور بخلی کرنے والے

لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٌ ۝۲۵ اِلٰذْنٰی جَعَلَ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَاَلْقِيْهُ فِي الْعَذَابِ

لِّلْخَيْرِ	مُعْتَدٍ	مُرِيبٌ	اِلٰذْنٰی	جَعَلَ	مَعَ اللّٰهِ	اِلٰهًا	اٰخَرَ	فَاَلْقِيْهُ	فِي الْعَذَابِ
مال کے لئے	حد سے گزرنے والا	ٹہہ ڈالنے والا	وہ جس	ٹھہرایا	اللہ کے ساتھ	معبود	دوسرا	پس اسے ڈال دو	عذاب میں

مال میں حد سے گزرنے والے اور ٹہہات ڈالنے والے کو - جس نے اللہ کے ساتھ دوسرا معبود ٹھہرایا، پس تم اسے ڈال دو

الشَّدِيدِ ۝۲۶ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ وَلٰكِنْ كَانَ فِي ضَلٰلٍ بَعِيدٍ ۝۲۷ قَالَ

الشَّدِيدِ	قَالَ	قَرِينُهُ	رَبَّنَا	مَا أَطْغَيْتُهُ	وَلٰكِنْ	كَانَ	فِي ضَلٰلٍ	بَعِيدٍ	قَالَ
سخت	کہے گا	اس کا ہم نشین	اے ہمارے رب	میں نے اسے سرکش نہیں بنایا	اور لیکن	وہ	تھا	گمراہی میں	پرے سے دور

سخت عذاب میں - اس کا ہم نشین (شیطان) کہے گا اے ہمارے رب! میں نے اسے سرکش نہیں بنایا، بلکہ وہ پرے سے دور کی گمراہی میں تھا سو اللہ فرمائے گا

لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّْ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ۝ مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّْ وَ

لَا تَخْتَصِمُوا	لَدَيَّْ	وَقَدْ قَدَّمْتُ	إِلَيْكُمْ	بِالْوَعِيدِ	مَا يُبَدِّلُ	الْقَوْلُ	لَدَيَّْ	وَ
تم میرے سامنے نہ جھگڑو	میرے پاس سامنے	اور میں پہلے بھیج چکا ہوں	تمہاری طرف	وعدہ عذاب	نہیں بدلی جاتی	بات	میرے پاس میں	اور

تم میرے سامنے نہ جھگڑو اور میں تمہاری طرف پہلے وعدہ عذاب بھیج چکا ہوں۔ میرے پاس بات نہیں بدلی جاتی، اور

مَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۝ يَوْمَ نَقُولُ لِيَجْهَنَّمَ هَٰلِ امْتَلَأَتْ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ

مَا أَنَا	بِظَلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ	يَوْمَ	نَقُولُ	لِيَجْهَنَّمَ	هَٰلِ	امْتَلَأَتْ	وَتَقُولُ	هَلْ	مِنْ
میں	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جس دن	ہم کہیں گے	جہنم سے	کیا تو بھر گئی؟	اور وہ کہے گی	کیا	سے	کچھ

میں بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔ جس دن ہم جہنم سے کہیں گے کیا تو بھر گئی؟ اور وہ کہے گی کیا کچھ

مَزِيدٍ ۝ وَأَزْلَفَتْ الْجَنَّةُ لِّلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ۝ هَٰذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ

مَزِيدٍ	وَأَزْلَفَتْ	الْجَنَّةُ	لِّلْمُتَّقِينَ	غَيْرَ بَعِيدٍ	هَٰذَا	مَا تُوْعَدُونَ	لِكُلِّ	أَوَّابٍ
مزید ہے	اور نزدیک کر دی جائیگی	جنت	پر ایمان رکھنے والے	نہ دور	یہ	جو تم سے وعدہ کیا جاتا تھا	ہر رجوع کرنے والے کے	ت

لا اور مزید ہے؟ اور جنت پر ایمان رکھنے والے کے نزدیک کر دی جائے گی، نہ ہوگی دور۔ یہ ہے جو تم سے وعدہ کیا جاتا تھا، ہر رجوع کرنے والے

حَفِيفٍ ۝ مَّنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ۝ ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ

حَفِيفٍ	مَّنْ	خَشِيَ	الرَّحْمَنَ	بِالْغَيْبِ	وَجَاءَ	بِقَلْبٍ	مُنِيبٍ	ادْخُلُوهَا	بِسَلَامٍ
نگہداشت کرنے والے	جو	ڈرا	رحمن (اللہ)	بن دیکھ	اور آیا	رجوع کرنے والے دل کے ساتھ	تم اس میں داخل ہو جاؤ	سلامتی کے ساتھ	ساتھ

نگہداشت کرنے والے کے لئے۔ جو اللہ (رحمن) سے بن دیکھ ڈرا، اور رجوع کرنے والے دل کے ساتھ آیا۔ (ہم فرمائیں گے) اس میں سلامتی کے ساتھ داخل ہو جاؤ

ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ۝ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ۝ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ

ذَٰلِكَ	يَوْمُ الْخُلُودِ	لَهُمْ	مَا يَشَاءُونَ	فِيهَا	وَلَدَيْنَا	مَزِيدٌ	وَكَمْ	أَهْلَكْنَا	قَبْلَهُمْ
یہ	ہمیشہ رہنے کا دن	ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے	اس میں	اور ہمارے پاس	اور بھی زیادہ	اور کتنی ہلاک کیں ہم نے	ان سے قبل	یہ

یہ ہمیشہ رہنے کا دن ہے۔ اس میں ان کے لئے ہے جو وہ چاہیں گے اور ہمارے پاس اور بھی زیادہ ہے۔ اور ہم نے ان (اہل مکہ) سے قبل کتنی (دہی) ہلاک کیں

مِّنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ ۝ هَلْ مِنْ مَّخِيصٍ ۝ إِنَّ فِي

مِّنْ قَرْنٍ	هُمْ أَشَدُّ	مِنْهُمْ	بَطْشًا	فَنَقَّبُوا	فِي الْبِلَادِ	هَلْ	مِنْ مَّخِيصٍ	إِنَّ فِي
اُنٹیں	وہ زیادہ سخت	ان سے	بکڑ ہیں	پس گزرتے گزرتے	شہروں میں	کیا	سے (کہیں) بھاگنے کی جگہ	میں

اُنٹیں، وہ بکڑ (توت) میں ان سے زیادہ سخت تھیں، پس وہ شہروں میں گشت کرنے لگے، کیا کہیں بھاگنے کی جگہ ہے؟ بے شک

ذٰلِكَ لَذِكْرِي لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ اَوْ اَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ۝۳۰ وَ لَقَدْ

ذٰلِكَ	لَذِكْرِي	لِمَنْ	كَانَ	لَهُ	قَلْبٌ	اَوْ	اَلْقَى	السَّمْعَ	وَهُوَ	شَهِيدٌ	وَ لَقَدْ
اس	نصیحت	انکے لئے جو	ہو	اسکا	دل	یا	ڈالے (لگائے) کان	اور وہ	متوجہ	اور تحقیق	

اس میں نصیحت (بڑی عبرت) ہے اس کے لئے جس کا دل (دبیرہ) ہو، یا کان لگائے، اور وہ متوجہ ہو۔ اور تحقیق

خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ اَيَّامٍ ۚ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ ۝۳۱

خَلَقْنَا	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	فِي	سِتَّةِ	اَيَّامٍ	وَمَا	مَسَّنَا	مِنْ	لُغُوبٍ
ہم نے پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	اور جو	ان دونوں کے درمیان	چھ دن میں	اور	ہمیں چھوڑا ہمیں	کسی تکان نے			

ہم نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا، اور جو ان کے درمیان ہے، چھ دن میں، اور ہمیں کسی تکان نے نہیں چھوڑا۔

فَاَصْبَرَ عَلٰی مَا يَقُوْلُوْنَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوْبِ ۝۳۲

فَاَصْبَرَ	عَلٰی	مَا	يَقُوْلُوْنَ	وَسَبِّحْ	بِحَمْدِ	رَبِّكَ	قَبْلَ	طُلُوْعِ	الشَّمْسِ	وَقَبْلَ	الْغُرُوْبِ
پس صبر کرو تم	پر	جو وہ کہتے ہیں	اور پاکیزگی بیان کرو	اپنے رب کی تعریف	قبل	سورج کا طلوع	اور غروب ہونے سے قبل				

پس جو وہ کہتے ہیں تم اس پر صبر کرو، اور اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرو، سورج کے طلوع اور غروب سے قبل۔

وَمِنَ الْاَيْلِ فَسَبِّحْهُ وَاَدْبَارَ السُّجُوْدِ ۝۳۳ وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيْبٍ ۝۳۴

وَمِنَ	الْاَيْلِ	فَسَبِّحْهُ	وَاَدْبَارَ	السُّجُوْدِ	وَاسْتَمِعْ	يَوْمَ	يُنَادِ	الْمُنَادِ	مِنْ	مَّكَانٍ	قَرِيْبٍ
اور رات میں	پس اس کی پاکیزگی بیان کرو	اور بعد	سجدوں (نماز)	اور سنو تم	جس دن	پکارا (پکارے گا)	سے	جگہ قریب			

اور رات میں پس اس کی پاکیزگی بیان کرو، اور نمازوں کے بعد بھی۔ اور کان لگا کر سنو جس دن پکارنے والا قریب جگہ سے پکارے گا۔

يَوْمَ يَسْمَعُوْنَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ۚ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوْجِ ۝۳۵ اِنَّا نَحْنُ نُحْيِيْ وَنُمِيْتُ

يَوْمَ	يَسْمَعُوْنَ	الصَّيْحَةَ	بِالْحَقِّ	ذٰلِكَ	يَوْمُ	الْخُرُوْجِ	اِنَّا	نَحْنُ	نُحْيِيْ	وَنُمِيْتُ
جس دن	وہ سنیں گے	بیچ	حق کے ساتھ	یہ	باہر نکلنے کا دن	بیشک ہم	زندگی دیں گے	اور مارتے ہیں		

جس دن وہ حق کے ساتھ بیچ سنیں گے، یہ (قبروں سے) باہر نکلنے کا دن ہوگا، بیشک ہم زندگی دیتے ہیں، اور ہم ہی مارتے ہیں،

وَ اِلَيْنَا الْمَصِيْرُ ۝۳۶ يَوْمَ تَشَقُّقُ الْاَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ۚ ذٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيْرٌ ۝۳۷

وَ اِلَيْنَا	الْمَصِيْرُ	يَوْمَ	تَشَقُّقُ	الْاَرْضُ	عَنْهُمْ	سِرَاعًا	ذٰلِكَ	حَشْرٌ	عَلَيْنَا	يَسِيْرٌ
اور ہماری طرف	پھر لوٹ کر آنا ہے	جس دن	خسب ہو جائے گی	زمین	اُن سے	جلدی کرتے ہوئے	یہ	حشر	ہمارے لئے	آسان

اور ہماری طرف (یہی) لوٹ کر آنا ہے۔ جس دن زمین اُن سے شق ہو جائے گی جلدی کرتے ہوئے نکلیں گے، یہ حشر ہمارے لئے آسان ہے۔

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرَ بِالْقُرْآنِ مَنْ

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرَ بِالْقُرْآنِ مَنْ

ہم خوب جانتے ہیں وہ جو وہ کہتے ہیں اور تم ان پر جبر کرنے والے نہیں پس آپ (اُس کو قرآن نصیحت کریں، جو

جو وہ کہتے ہیں ہم خوب جانتے ہیں، اور تم ان پر جبر کرنے والے نہیں، پس آپ (اُس کو قرآن نصیحت کریں، جو

يَخَافُ وَيَعِيدُ ۝

يَخَافُ وَيَعِيدُ

وہ ڈرتا ہے میری وعید

میری وعید (وعده عذاب) سے ڈرتا ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۳

۵۱ = سُورَةُ الذَّارِيَةِ بِكَيْتَةٍ ۶۴

آيَاتُهَا ۶۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

وَالذَّارِيَةِ ذُرَّوْا ۝ فَالْحِمْلِتِ وَقُرَّ ۝ فَالْجَرِيَتْ يُسْرًا ۝ فَالْمُقَسِّمَتِ أَمْرًا ۝ إِنَّمَا

وَالذَّارِيَةِ ذُرَّوْا ۝ فَالْحِمْلِتِ وَقُرَّ ۝ فَالْجَرِيَتْ يُسْرًا ۝ فَالْمُقَسِّمَتِ أَمْرًا ۝ إِنَّمَا

قسم ہے پرگندہ کرنیوالی (ہواؤں)، اُڑا کر پھر اٹھانے والی، بوجھ نیکر چلنے والی، نرمی سے پھر تقسیم کرنے والی، حکم سے اس کے سوا نہیں

قسم ہے دھاک، اُڑا کر پرگندہ کرنیوالی ہواؤں کی، پھر بارش کا، بوجھ اٹھانے والی ہواؤں کی، پھر نرمی سے چلنے والی کشتیوں کی، پھر حکم سے تقسیم کرنیوالی (فرشتوں کی)، اسکے سوا نہیں کہ

تَوْعَدُونَ لَصَادِقٌ ۝ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ۝ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ۝ إِنَّكُمْ

تَوْعَدُونَ لَصَادِقٌ ۝ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ۝ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ۝ إِنَّكُمْ

نہیں وعدہ دیا جاتا ہے البتہ سچ ہے اور بیشک جزا و سزا البتہ واقع ہونیوالی اور تم کی آسمان کی راستوں والے بیشک تم

نہیں وعدہ دیا جاتا ہے البتہ سچ ہے اور بیشک جزا و سزا البتہ واقع ہونے والی ہے اور تم ہے راستوں والے آسمان کی - بے شک تم

لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ۝ يُؤَفِّكُ عَنْهُ مَنْ أُوْفِكَ ۝ قَتَلَ الْخَرِصُونَ ۝ الَّذِينَ

لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ۝ يُؤَفِّكُ عَنْهُ مَنْ أُوْفِكَ ۝ قَتَلَ الْخَرِصُونَ ۝ الَّذِينَ

البتہ میں بات جھگڑنے والی پھر جاتا ہے اس سے جو پھر جاتا ہے (اللہ کی طرف) پھر جاتا ہے۔ اُنکی دوڑانے والے مارے گئے وہ جو

البتہ جھگڑنے والی بات میں ہو - اس قرآن سے وہی پھر جاتا ہے جو اللہ کی طرف پھر جاتا ہے۔ اُنکی دوڑانے والے مارے گئے - جو

هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ ۝ يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ ۝ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ

هُمْ	فِي	غَمْرَةٍ	سَاهُونَ	يَسْأَلُونَ	أَيَّانَ	يَوْمُ الدِّينِ	يَوْمَ	هُمْ	عَلَى النَّارِ
وہ	غفلت میں	بھولے ہوئے ہیں	وہ پوچھتے ہیں	کب؟	جزا و سزا کا دن	اس دن	وہ	آگ پر	

وہ غفلت میں بھولے ہوئے ہیں۔ وہ بھولے ہوئے ہیں جزا و سزا کا دن کب ہوگا؟ (ہاں) اس دن وہ آگ پر

يُفْتَنُونَ ۝ ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ۝ إِنَّ الْمَتَّقِينَ

يُفْتَنُونَ	ذُوقُوا	فِتْنَتَكُمْ	هَذَا	الَّذِي	كُنْتُمْ بِهِ	تَسْتَعْجِلُونَ	إِنَّ	الْمَتَّقِينَ
اُلٹے سیدھے پڑیں گے	تم چکھو	اپنی شرارت	یہ	وہ جو	تم تھے اس کی	جلدی کرتے	بیشک	متقی جمع،

اُلٹے سیدھے پڑیں گے۔ (اب تم اپنی شرارت دکا مزہ) چکھو، یہ ہے وہ جس کی تم جلدی کرتے تھے۔ بے شک متقی

فِي جَذَّتْ وَ عَيُونَ ۝ اخْذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ ۝

فِي	جَذَّتْ	وَ	عَيُونَ	اِخْذِينَ	مَا آتَاهُمْ	رَبُّهُمْ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَبْلَ	ذَلِكَ	مُحْسِنِينَ
بانات میں	اور چٹیں	اور	چشمے	لینے والے	جو دیا انہیں	ان کا رب	بیشک وہ	تھے	قبل	اس	نیکو کار

بانات اور چشموں میں ہوں گے۔ جو ان کے رب نے انہیں دیا وہ اس کے لینے والے ہوں گے، بیشک وہ اس سے قبل نیکو کار تھے۔

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ الَّذِينَ يَهْتَجُونَ ۝ وَ بِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۝

كَانُوا	قَلِيلًا	مِّنَ الَّذِينَ	يَهْتَجُونَ	وَ بِالْأَسْحَارِ	هُمْ	يَسْتَغْفِرُونَ	وَ
وہ تھے	تھوڑا	رات سے۔ میں	وہ سوتے	اور وقت صبح	وہ	استغفار کرتے	اور

وہ رات میں تھوڑا سوتے تھے۔ اور وقت صبح وہ استغفار کرتے (بخشش مانگتے) تھے۔ اور

فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۝ وَ فِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ۝ وَ

فِي	أَمْوَالِهِمْ	حَقٌّ	لِّلسَّائِلِ	وَالْمَحْرُومِ	وَ فِي الْأَرْضِ	آيَاتٌ	لِّلْمُوقِنِينَ	وَ
میں	ان کے مال (جمع)	حق	سوالی کے لئے	اور محروم (غیر سوالی)	اور زمین میں	نشانیوں	یقین کرنے والوں کے لئے	اور

ان کے مالوں میں حق ہے سوالی اور غیر سوالی (محتاج) کے لئے۔ اور زمین میں یقین کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور

فِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ۝ وَ فِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ۝ قُورِبَ

فِي	أَنْفُسِكُمْ	أَفَلَا تُبْصِرُونَ	وَ فِي السَّمَاءِ	رِزْقُكُمْ	وَمَا تُوعَدُونَ	قُورِبَ
تمہاری ذات میں	تو کیا تم دیکھتے نہیں؟	اور میں	آسمانوں	تمہارا رزق	اور جو تم سے وعدہ کیا جاتا ہے	تم ہے رب کی

تمہاری ذات میں (بھی) تو کیا تم دیکھتے نہیں؟ اور آسمانوں میں تمہارا رزق ہے، اور جو تم سے وعدہ کیا جاتا ہے۔ تم ہے رب کی

۳۳

۱۸

السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقُّ مِثْلَ مَا أَنتُمْ تَنْطِقُونَ ﴿۲۳﴾ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ

السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّهُ	لَحَقُّ	مِثْلَ	مَا أَنتُمْ	تَنْطِقُونَ	هَلْ	أَتَاكَ	حَدِيثُ
آسمانوں	اور	زمین	بیشک یہ	حق ہے	جیسے	جو تم	بولتے ہو	کیا	آئی تمہارے پاس

آسمانوں اور زمین کے، بیشک یہ (قرآن) حق ہے جیسے تم بولتے ہو۔ کیا آپ کے پاس خبر آئی

ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمَكْرُمِينَ ﴿۲۴﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ

ضَيْفِ	إِبْرَاهِيمَ	الْمَكْرُمِينَ	إِذْ	دَخَلُوا	عَلَيْهِ	فَقَالُوا	سَلَامًا	قَالَ	سَلَامٌ	قَوْمٌ
مہمان	ابراہیمؑ	معزز	جب	وہ آئے	اس کے پاس	تو انہوں نے کہا	سلام	اس نے کہا	سلام	لوگ

ابراہیمؑ کے معزز مہمانوں کی؟ جب وہ اس کے پاس آئے تو انہوں نے "سلام" کہا، اس (ابراہیمؑ) نے (بھی) سلام کہا، وہ لوگ

مُنْكَرُونَ ﴿۲۵﴾ فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿۲۶﴾ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَرَأَيْتُمْ أَتَاكُمْ

مُنْكَرُونَ	فَرَاغَ	إِلَىٰ أَهْلِهِ	فَجَاءَ	بِعِجْلٍ	سَمِينٍ	فَقَرَّبَهُ	إِلَيْهِمْ	قَالَ	أَرَأَيْتُمْ	أَتَاكُمْ
ناشنا	پھر وہ	اپنے اہل خانہ کی طرف	پس لایا	فر بہ چمکا	پھر وہ	ساتھ رکھا	ان کے	کیا	کیا تم	کھاتے نہیں؟

ناشنا سا تھے۔ پھر وہ اپنے اہل خانہ کی طرف متوجہ ہوئے پھر ایک فر بہ گوسالہ (کے کباب) لے آئے۔ پھر ان کے سامنے رکھا (اور) کہا کیا تم کھاتے نہیں؟

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿۲۸﴾ فَأَقْبَلَتْ امْرَأَتُهُ

فَأَوْجَسَ	مِنْهُمْ	خِيفَةً	قَالُوا	لَا تَخَفْ	وَبَشَّرُوهُ	بِغُلَامٍ	عَلِيمٍ	فَأَقْبَلَتْ	امْرَأَتُهُ
تو اس نے محسوس کیا	ان سے	کچھ ڈر	وہ بولے	تم ڈرو نہیں	اور انہوں نے بشار دی	ایک بیٹے کی	دانش مند	پھر آگے آئی	اس کی بیوی

تو اس (ابراہیمؑ) نے ان سے (دل ہی) ڈر محسوس کیا وہ بولے تم ڈرو نہیں، اور انہوں نے اسے ایک دانش مند بیٹے کی بشار دی پھر اس کی بیوی آگے آئی

فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿۲۹﴾ قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ

فِي صَرَّةٍ	فَصَكَّتْ	وَجْهَهَا	وَقَالَتْ	عَجُوزٌ	عَقِيمٌ	قَالُوا	كَذَلِكَ	قَالَ
حیرت سے بولتی ہوئی	اس نے ہاتھ مارا	اپنا چہرہ	اور بولی	بڑھیا	بانجھ	انہوں نے کہا	یوہی	فرمایا

حیرت سے بولتی ہوئی، اس نے اپنے چہرہ پر (ہاتھ مارا اور بولی دیں، بڑھیا (اور اوپر سے) بانجھ۔ انہوں نے کہا یوں، ہی فرمایا ہے

رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿۳۰﴾

رَبُّكَ	إِنَّهُ	هُوَ	الْحَكِيمُ	الْعَلِيمُ
تیرا رب	بیشک	وہ	حکمت والا	جاننے والا

تیرے رب نے، بیشک وہ حکمت والا، جاننے والا ہے۔

منزل